

GIMMI®



Endoscopic Technology

**Urologie
Urology
Urología
Urologia**



Cat. No. 160



reddot design award
winner 2003



Designpreis der
Bundesrepublik
Deutschland
Nominiert 2004

zertifiziert nach:

ISO 13485, DIN EN 60601-1, ISO 9001, Richtlinie Nr. 93/42/EWG

certified according to:

ISO 13485, DIN EN 60601-1, ISO 9001, Council Directive 93/42/EEC

Certificado conforme a:

ISO 13485, DIN EN 60601-1, ISO 9001, Directiva nº 93/42/CEE

certificato secondo:

ISO 13485, DIN EN 60601-1, ISO 9001, Direttiva n. 93/42/CEE

Technische Änderungen vorbehalten

Dieser Prospekt/Katalog darf ausschließlich zur Anbietung und dem An- und Verkauf unserer Erzeugnisse dienen. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Bei Missbrauch behalten wir uns Rücknahme der Kataloge und Preislisten sowie Regressmaßnahmen vor.

Technical modifications reserved.

This brochure/catalog is intended for preparation of offers and purchase and sale of our products only. Any reproduction of its contents, as a whole or in part, is not permitted.

In case of misuse we may reclaim the catalog and price lists and reserve the right to take legal actions.

Se reserva cualquier modificación técnica.

El único fin de este prospecto/catálogo es la preparación de ofertas y la compra y venta de nuestros productos. Queda totalmente prohibida la impresión total o parcial del mismo.

En caso de uso incorrecto nos reservamos el derecho a la retirada del catálogo y de las listas de precios y a tomar acciones legales.

Con riserva di modifiche tecniche

L'uso di questo prospetto/catalogo è esclusivamente destinato all'offerta, nonché alla vendita e all'acquisto dei nostri prodotti. È vietata qualsiasi riproduzione, anche parziale, dei suoi contenuti.

In caso di abuso, ci riserviamo il diritto di chiedere la restituzione dei cataloghi e dei listini prezzi, nonché il diritto di regresso.

GIMMI® KATALOGE / GIMMI® CATALOGUES / GIMMI® CATÁLOGOS / GIMMI® CATALOGHI



Cat. No. 060

Proktologie
Proctology
Proctología
Proctologia



Cat. No. 080

Bariatric Instrumenten System – BIS
Bariatric Instrument System – BIS
Sistema de Instrumental Bariátrico – BIS
Strumenti per chirurgia d'obesità – BIS



Cat. No. 100

Chirurgische Instrumente
Surgical Instruments
Instrumental quirúrgico
Strumenti chirurgici



Cat. No. 122

Geräte
Units
Equipos
Apparecchiature



Cat. No. 130

Optiken / Kaltlichtkabel
Endoscopes / Fibre optic light cables
Ópticas / Cable de fibra óptica
Ottiche / Cavi luce fredda



Cat. No. 140

Chirurgie
Surgery
Cirugía
Chirurgia



Cat. No. 143

ALPHATRIPART System



Cat. No. 150

Gynäkologie
Gynaecology
Ginecología
Ginecologia



Cat. No. 160

Urologie
Urology
Urología
Urologia



Cat. No. 170

Arthroskopie
Arthroscopy
Artroscopia
Artroscopia



Cat. No. 180

Moderne Arthrotomie & Arthroskopie
Modern arthrotomy & arthroscopy
Artrotomía e artroscopia moderna
Artrotomia e artroscopia moderna



Cat. No. 200

ALPHADUR®
Minimal Invasives Instrumentensystem
Minimally Invasive Instrument System

GIMMI® KATALOGE / GIMMI® CATALOGUES / GIMMI® CATÁLOGOS / GIMMI® CATALOGHI



Cat. No. 210

Mini- und Mikro Instrumente für die Minimal Invasive Chirurgie nach Carbon
Mini and micro instruments for minimally invasive surgery acc. Carbon
Instrumental Mini y Micro para la Cirugía Mini Invasiva según Carbon
Strumenti Mini e Micro per la Chirurgia Mini Invasiva secondo Carbon



Cat. No. 220

Bauch und Thoraxring-System für die Kinderchirurgie und Mini Laparotomien nach Carbon
Abdomen and thorax ring system for pediatric surgery and mini laparotomy acc. Carbon
Separador abdominal / torácico para cirugía pediátrica y Mini Laparotomías según Carbon
Divaricatore addominale / toracico per chirurgia pediatrica e per Mini-Laparotomie secondo Carbon



Cat. No. 240

Double Clipper
Double clipper
Double Clipper
Double Clipper



Cat. No. 250

Aneurysmen-Clips
Aneurysm clips
Clips para aneurisma
Clips per aneurisma



Cat. No. 270

Hämorrhoidal-Ligatur Set
Haemorrhoidal ligator set
Set de ligadura para hemorroides
Set di legatura per emorroidi



Cat. No. 280

HF-Chirurgie Zubehör
Electrosurgical accessories
Accesorios para electrobisturías
Accessori per elettrobisturi



Cat. No. 290

WAYNE® Laminektomiestanze
WAYNE® Laminectomy punch
WAYNE® Pinza cortante para laminectomía
WAYNE® Pinza per laminectomia



Cat. No. 310

Steril Container System
Sterile container system
Sistema de contenedores para esterilización
Sistema di cestelli per sterilizzazione



Cat. No. 410

Neurochirurgie
Neurosurgery
Neurocirugia
Neurochirurgia



Cat. No. 510

Sinuskopie
Sinuscopy
Sinuscopia
Sinuscopia

Inhaltsübersicht Table of Contents

Indice Indice

ALPHA Geräte	Seite	1 - 17
ALPHA Units	Page	1 - 17
ALPHA Equipos	Página	1 - 17
ALPHA Apparecchiature	Pagina	1 - 17



Cystoskope	Seite	18
Cystoscopes	Page	18
Cistoscopios	Página	18
Cistoscopi	Pagina	18



Cystoskop-Urethroskop Schäfte	Seite	19
Cystoscope-Urethroscope sheaths	Page	19
Vainas Cistoscopio-Uretroscopio	Página	19
Camicie per Cistoscopia-Uretroscopia	Pagina	19



Cystoskop-Optikbrücken	Seite	20
Cystoscope-Telescope bridges	Page	20
Guías ópticas para Cistoscopia	Página	20
Ponti per Cistoscopi	Pagina	20



Arbeitseinsätze mit Albarran-Lenkhebel	Seite	21
Working elements with Albarran deflector	Page	21
Guía sondas con palanca Albarran	Página	21
Elementi operativi Albarran	Pagina	21



Sichtobturatoren für Cystoskope-Urethroskope	Seite	22
Visual obturators for Cystoscopes-Urethrosopes	Page	22
Obturadores visuales para Cistoscopio-Uretroscopio	Página	22
Visual otturatore per Cistoscopia-Uretroscopia	Pagina	22



Optische Instrumente	Seite	23 - 25
Optical instruments	Page	23 - 25
Instrumentos ópticos	Página	23 - 25
Strumenti ottici	Pagina	23 - 25



Flexible Instrumente und monopolare Anschlußkabel	Seite	26 - 31
Flexible instruments and monopolar connecting cables	Page	26 - 31
Instrumentos flexibles y cables de conexión monopolares	Página	26 - 31
Strumenti flessibili e cavi di connessione monopolari	Pagina	26 - 31



Inhaltsübersicht Table of Contents

Indice Indice

Resektoskop Arbeitselemente . . . . .	.Seite	32, 37
Resectoscope working elements . . . . .	.Page	32, 37
Resectoscopio-elementos de trabajo . . . . .	.Página	32, 37
Elementi operativi per resettoscopio . . . . .	.Pagina	32, 37



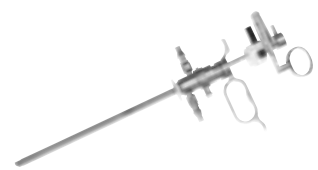
Elektroden für Resektoskopie . . . . .	.Seite	33, 38
Electrodes for resectoscope . . . . .	.Page	33, 38
Electrodos para Resectoscopio . . . . .	.Página	33, 38
Elettrodi per Resettoscopio . . . . .	.Pagina	33, 38



Resektoskop-schäfte . . . . .	.Seite	34 - 36
Resectoscope sheaths . . . . .	.Page	34 - 36
Vainas de Resectoscopio . . . . .	.Página	34 - 36
Camicie per Resettoscopio . . . . .	.Pagina	34 - 36



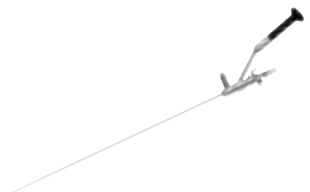
Dünnes Resektoskop . . . . .	.Seite	39
Thin resectoscope . . . . .	.Page	39
Resectoscopio, fino . . . . .	.Página	39
Resettoscopio, fino . . . . .	.Pagina	39



Urethrotome . . . . .	.Seite	40 - 42
Urethrotomes . . . . .	.Page	40 - 42
Uretrotomos . . . . .	.Página	40 - 42
Uretrotomi . . . . .	.Pagina	40 - 42



Uretero-Renoskop . . . . .	.Seite	43 - 44
Uretero-Renoscope . . . . .	.Page	43 - 44
Uretero-Renoscopio . . . . .	.Página	43 - 44
Uretero-Renoscopio . . . . .	.Pagina	43 - 44



Nephroskopie . . . . .	.Seite	45 - 48
Nephroscopy . . . . .	.Page	45 - 48
Nefroscopia . . . . .	.Página	45 - 48
Nefroscopia . . . . .	.Pagina	45 - 48



Zubehör . . . . .	.Seite	49 - 54
Accessories . . . . .	.Page	49 - 54
Accesorios . . . . .	.Página	49 - 54
Accessori . . . . .	.Pagina	49 - 54



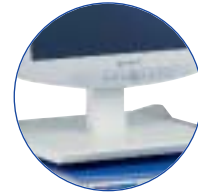
Gerätewagen *ALPHALINE* Equipment trolley *ALPHALINE*



S.0504.21

S.1000.59

S.0504.21



S.1100.35



S.1000.59



S.1000.96



reddot design award
winner 2003



Designpreis der
Bundesrepublik
Deutschland
Nominiert 2004

BESTELLDATEN

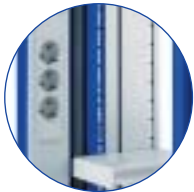
S.1100.00	Gerätewagen <i>ALPHALINE</i> , mit Energie-Vorverkabelung und extra breiten Kabelkanälen, 3 Ablageböden, Schublade und leitenden Rollen. Rückwand mit 2 abschließbaren Flügeltüren. 1284 x 640 x 673 mm (H x B x H) Innenmaß 400 mm
S.1100.02	S.1100.00 inkl. Trenn-Transformator
S.1100.35	Halterung für TFT Bildschirme, mit Kabelkanal
S.1000.59	Schwenkarm für TFT Bildschirm (9 kg belastbar)
S.1000.89	CO ₂ -Flaschenhalterung, 40 l, Ø 205 mm
S.1000.96	Kamerakopfhalter an Gerätewagen
S.1100.40	Normschiene
S.0504.21	SONY 21" TFT Bildschirm
S.1100.36	Halterungsadapter für 21" TFT Bildschirm
S.1000.87	Spülbeutelhalterung
S.1000.98	Gerätewagenabdeckung
S.1100.39	Kabelaufwickelhilfe
S.2000.65	Y/C Kabel, 5 m
S.2815.15	Netzkabelverlängerung, 2 m

ORDERING DATA

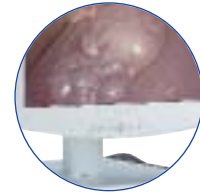
S.1100.00	Equipment trolley <i>ALPHALINE</i> , Power cabling pre-installed with extra wide cable duct, 3 compartments, drawer and conductive wheels. Backwall with 2 lockable double doors. 1284 x 640 x 673 mm (H x B x H) internal width 400 mm
S.1100.02	S.1100.00 incl. Separation transformer
S.1100.35	Mounting for TFT screen monitor, with cable guide
S.1000.59	Swivel arm for TFT screen monitor (max. 9 kg)
S.1000.89	CO ₂ -bottle support, 40 l, Ø 205 mm
S.1000.96	Protective camera head rest
S.1100.40	Standard bar
S.0504.21	SONY 21" TFT screen monitor
S.1100.36	Mount for 21" TFT screen monitor
S.1000.87	Irrigation bag holder
S.1000.98	Protective cover
S.1100.39	Cable winder
S.2000.65	Y/C cable, 5 m
S.2815.15	Mains extension cable, 2 m

Gerätewagen *ALPHALINE ECO* Equipment trolley *ALPHALINE ECO*

new



S.0504.21



S.1100.35



S.1000.59



S.1000.96



reddot design award
winner 2003



Designpreis der
Bundesrepublik
Deutschland
Nominiert 2004

BESTELLDATEN

S.1100.06	Gerätewagen <i>ALPHALINE ECO</i> mit Energie-Vorverkabelung und extra breiten Kabelkanälen, 3 Ablageböden und leitenden Rollen. 1284 x 640 x 673 mm (H x B x H) Innenmaß 400 mm
S.1100.35	Halterung für TFT Bildschirme, mit Kabelkanal
S.1000.59	Schwenkarm für TFT Bildschirm (9 kg belastbar)
S.1000.89	CO ₂ -Flaschenhalterung, 40 l, Ø 205 mm
S.1000.96	Kamerakopfhalter an Gerätewagen
S.1100.40	Normschiene
S.0504.21	SONY 21" TFT Bildschirm
S.1100.36	Halterungsadapter für 21" TFT Bildschirm
S.1000.87	Spülbeutelhalterung
S.1000.98	Gerätewagenabdeckung
S.1100.39	Kabelaufwickelhilfe

ORDERING DATA

S.1100.06	Equipment trolley <i>ALPHALINE ECO</i> with power cabling pre-installed and extra wide cable duct, 3 compartments and conductive wheels. 1284 x 640 x 673 mm (H x B x H) internal width 400 mm
S.1100.35	Mounting for TFT screen monitor, with cable guide
S.1000.59	Swivel arm for TFT screen monitor (max. 9 kg)
S.1000.89	CO ₂ -bottle support, 40 l, Ø 205 mm
S.1000.96	Protective camera head rest
S.1100.40	Standard bar
S.0504.21	SONY 21" TFT screen monitor
S.1100.36	Mount for 21" TFT screen monitor
S.1000.87	Irrigation bag holder
S.1000.98	Protective cover
S.1100.39	Cable winder

Digitale Endoskopiekamera **ALPHADIGICAM 3CCD VERSATILE** Digital endoscopy camera **ALPHADIGICAM 3CCD VERSATILE**


reddot design award
winner 2003


Designpreis der
Bundesrepublik
Deutschland
Nominiert 2004



GARANTIE: 3 Jahre laut Garantiebedingungen
WARRANTY: 3 Years according to warranty conditions



BESCHREIBUNG

Mit den allerhöchsten Ansprüchen an die digitale Bildwiedergabe hat GIMMI® die neue **ALPHADIGICAM 3CCD VERSATILE** entwickelt.

Diese 1/4" Kamera verfügt neben der progressiven Abtastung der drei Bildsensoren zur Verbesserung der Bildschärfe und seiner extremen Farbtiefe von einer Milliarde darstellbarer Farben auch über eine Vielzahl von Funktionen, wie zum Beispiel einer Remotefunktion und einem Digitalzoom.

Der neue, aus ergonomischen Gesichtspunkten entwickelte Kamerakopf mit vier seitlich angebrachten Funktionstastern, steuern den Zoom, WhiteSet sowie die Ansteuerung eines Peripheriegerätes (**ALPHADIGICOMLETE III DICOM**).

Dieser enorme Funktionsumfang bei einer einzigartig einfachen Bedienung machen diese Kamera zum Premium Modell unter den GIMMI® Kameras.

DESCRIPTION

With the highest demands on digital image reproduction, GIMMI® has developed the new **ALPHADIGICAM 3CCD VERSATILE**.

In addition to progressive scanning with three imaging sensors for enhanced image definition and an extreme colour depth of 1 billion reproducible colour hues, this 1/4" camera features a multitude of functions, like remote and digital zoom.

The new camera head, designed with emphasis on ergonomic criteria, has four laterally arranged functional buttons to control zoom, whiteset and a peripheral device (**ALPHADIGICOMLETE III DICOM**). This tremendous scope of functions combined with unequalled ease of operation makes this camera the high-end model among the GIMMI® series of cameras.

Digitale Endoskopiekamera *ALPHADIGICAM 3CCD VERSATILE* Digital endoscopy camera *ALPHADIGICAM 3CCD VERSATILE*

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	100 - 240 Vac Weitbereichsnetzteil
Leistungsaufnahme:	ca. 25 W
Frequenz:	50 / 60 Hz
Sicherungen:	2 x 1 AT (250 Vac)
Schutzklasse:	1
Personenschutzzeichen:	CF
Klassifizierung gemäß Anhang VII der Richtlinie 93/42/EWG	I
Gewicht Steuergerät:	ca. 4,0 kg
Abmessung Steuergerät BxHxT:	340 x 60 x 340 mm
Gewicht Kamerakopf:	ca. 180 g
Abmessung Kamerakopf BxHxT:	40 x 34 x 100 mm
Betriebsbedingungen:	0°C bis +45°C Umgebungstemperatur 0% bis 90% rel. Luftfeuchtigkeit
CCD-Sensor:	3 x 1/4" 752 (H) x 582 (V) Pixel (PAL) 768 (H) x 494 (V) Pixel (NTSC)
Horizontale Auflösung:	800 Linien
Videosystem:	PAL (NTSC lieferbar)
Videoausgang:	Video, 1,0 V _{SS} PAL-Komposit (75 Ω), BNC-Buchse Y/C, 0,7 V _{SS} (Y), 0,3 V _{SS} (C) (75 Ω), Hosiden-Buchse (S-VHS/Hi8) RGB, 0,7 V _{SS} (75 Ω), HD-SUB 15
Fremdspannungsabstand:	62 dB
Shutter:	variable Verschlusszeit 1/50 s bis 1/10000 s (PAL) 1/60 s bis 1/10000 s (NTSC)
Min. Empfindlichkeit:	1 Lux
Hergestellt und geprüft nach:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE Kennzeichnung gemäß:	Richtlinie 93/42/EWG

Technische Änderungen vorbehalten

BESTELLDATEN

S.2070.02	Digitale Endoskopiekamera <i>ALPHADIGICAM 3CCD VERSATILE</i> mit 18 mm Objektiv
inklusive:	S.2070.38 Kamerakopf S.2815.12 Netzkabel 2,5 m, gewinkelt (CEE 7 / VII) S.2000.61 Y/C-Kabel S.2000.62 BNC-Kabel S.2000.64 RGB-Kabel S.2070.90 Bedienungsanleitung S.2000.77II Objektiv f - 18 mm

S.2070.00	Digitale Endoskopiekamera <i>ALPHADIGICAM 3CCD VERSATILE</i> ohne Objektiv
------------------	---

TECHNICAL DATA

Line voltage:	100 - 240 Vac wide range PSU
Maximum power consumption:	approx. 25 W
Frequency:	50 / 60 Hz
Fuses:	2 x 1 AT (250 Vac)
Protection class:	1
Protection symbol:	CF
Classification as per Annex VII of Directive 93/42/EEC :	I
Weight control unit:	approx. 4,0 kg
Dimensions control unit WxHxD:	340 x 60 x 340 mm
Weight camera head:	approx. 180 g
Dimensions camera head WxHxD:	40 x 34 x 100 mm
Operating environment:	0°C to +45°C ambient temperature 0% to 90% relative humidity
CCD Sensor:	3 x 1/4" 752 (H) x 582 (V) pixels (PAL) 768 (H) x 494 (V) pixels (NTSC)
Resolution horizontal:	800 lines
Video system:	PAL (NTSC available)
Video output:	Video, 1,0 V _{SS} PAL-Komposit (75 Ω), BNC-socket Y/C, 0,7 V _{SS} (Y), 0,3 V _{SS} (C) (75 Ω), Hosiden-socket (S-VHS/Hi8) RGB, 0,7 V _{SS} (75 Ω), HD-SUB 15
Signal/noise ratio:	62 dB
Shutter:	Variable shutter 1/50 s to 1/10000 s (PAL) 1/60 s to 1/10000 s (NTSC)
Illumination min.:	1 Lux
Manufactured and tested acc. to:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE - Identification as per:	Directive 93/42/EEC

Technical data are subject to change without notice

ORDERING DATA

S.2070.02	Digital endoscopy camera <i>ALPHADIGICAM 3CCD VERSATILE</i> with 18 mm coupler
including:	S.2070.38 Camera head S.2815.12 Mains cable, 2.5 m, angled (CEE 7 / VII) S.2000.61 Y/C-cable S.2000.62 BNC-cable S.2000.64 RGB-cable S.2070.90 Operating manual S.2000.77II Coupler f - 18 mm

S.2070.00	Digital endoscopy camera <i>ALPHADIGICAM 3CCD VERSATILE</i> without coupler
------------------	--

Digitale Endoskopiekamera *ALPHANOVOCAM 3CCD* Digital endoscopy camera *ALPHANOVOCAM 3CCD*



GARANTIE: 3 Jahre laut Garantiebedingungen
WARRANTY: 3 Years according to warranty conditions



BESCHREIBUNG

Die digitale Endoskopiekamera *ALPHANOVOCAM 3CCD* zeichnet sich durch eine hervorragende Bildqualität in allen endoskopischen Disziplinen aus.

Die *ALPHANOVOCAM 3CCD* bietet eine exzellente Auflösung und liefert dank modernster 3 Chip-Technologie helle, klare und detailgetreue Bilder, welche eine Wiedergabe von feinsten Gewebestrukturen ermöglicht.

Für eine gleich bleibende Qualität mit beeindruckenden Bildkontrasten und einer natürlichen Farbwiedergabe sorgt der integrierte digitale Bildprozessor. Die hohe Lichtempfindlichkeit und die automatische, stufenlose Helligkeitsregelung, garantieren eine konstant hohe Bildqualität für eine sichere Diagnose, und präzise OP-Arbeiten.

Im ON-SCREEN-Menü-Modus lassen sich alle wesentlichen Funktionen und Parameter der *ALPHANOVOCAM 3CCD* den individuellen Anforderungen des Operateurs einstellen und speichern. Durch die Reset-Funktion kann die ursprüngliche Werkseinstellung wiederhergestellt werden.

Der Kamerakopf ist sehr klein und leicht gehalten. Darüber hinaus sorgen die Bedienfunktionen am Kamerakopf für ein Plus an Ergonomie und Komfort. Schwerpunkte werden auf die OP-relevanten Kamerafunktionen gelegt, um die Bedienung sicher und übersichtlich zu halten.

LEISTUNGSDATEN

- Kleiner und leichter Kamerakopf
- On-Screen Display
- Benutzereinstellungen speicherbar
- Individuelle Farbanpassung
- Digitale Signalverarbeitung

DESCRIPTION

The digital colour video camera *ALPHANOVOCAM 3CCD* is characterized by its outstanding image quality in all endoscopic applications.

3CCD offers excellent resolution and, due to its highly sophisticated 3 chip technology, provides bright and clear pictures of high detail fidelity that allow visualizing even minute tissue structures.

The integrated digital image processor ensures consistent high-quality images of remarkable contrast and natural colours. The enhanced photosensitivity and continuous automatic brightness control always guarantee a continuous image quality for reliable diagnoses and precise OR procedures.

All essential functions and parameters of the *ALPHANOVOCAM 3CCD* can be adjusted in the ON SCREEN menu mode to meet the specific requirements of each individual surgeon.

The RESET function easily returns the system to the default factory settings.

The camera head is very small and lightweight. The controls located at the camera head further enhance ergonomic and comfortable handling.

Special emphasis is placed on OR-relevant functions to ensure error-free and easy camera operation.

PERFORMANCE DATA

- Small and light camera head
- On-screen display
- User settings can be stored
- Individual colour adaptation
- Digital signal processing

Digitale Endoskopiekamera *ALPHANOVOCAM 3CCD* Digital endoscopy camera *ALPHANOVOCAM 3CCD*

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	90 - 240 Vac Weitbereichsnetzteil
Leistungsaufnahme max.:	15 W
Frequenz:	50 / 60 Hz
Sicherungen:	800mA Verzögerung 5 x 20 mm
Schutzklasse:	1
Personenschutzzeichen:	BF
Klassifizierung gemäß Anhang VII der Richtlinie 93/42/EWG	I
Gewicht Steuergerät:	ca. 2,5 kg
Abmessung Steuergerät BxHxD:	300 x 60 x 280 mm
Gewicht Kamerakopf:	ca. 115 g
Abmessung Kamerakopf BxHxD:	29 x 41 x 62 mm
Betriebsbedingungen:	+10°C bis +40°C Umgebungstemperatur 0% bis 90% rel. Luftfeuchtigkeit
CCD-Sensor:	3 x 1/3" 752 (H) x 582 (V) Pixel (PAL) 768 (H) x 494 (V) Pixel (NTSC)
Bildaufnahmegröße:	1/3"
Bildpunktgröße:	PAL: H=6,50µm x V=6,2µm NTSC: H=6,35µm x V=7,4µm
Horizontale Auflösung:	750 TV-Linien
Videosystem:	PAL / NTSC
Videoausgang:	2x BNC, 2 x S-VHS, 1 x RGB-Sub-D
Fremdspannungsabstand:	56 dB
Shutter:	variable Verschlusszeit automatisch
Minimalbeleuchtung:	0,9 Lux (f-14)
Hergestellt und geprüft nach:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE Kennzeichnung gemäß:	Richtlinie 93/42/EWG

Technische Änderungen vorbehalten

BESTELLDATEN

S.2002.15 Set **Digitale Endoskopiekamera** ***ALPHANOVOCAM 3CCD* mit 25 mm Objektiv**

inklusive:	S.2002.18	Kamerakopf
	S.2000.81II	Objektiv f - 25 mm
	S.2815.12	Netzkabel 2,5 m (CEE 7 / VII)
	S.2000.61	Y/C-Kabel
	S.2000.62	BNC-Kabel
	S.2000.64	RGB-Kabel
	S.2002.96	Bedienungsanleitung

S.2002.15 **Digitale Endoskopiekamera** ***ALPHANOVOCAM 3CCD*** ohne Objektiv

TECHNICAL DATA

Line voltage:	90 - 240 Vac wide range PSU
Maximum power consumption:	15 W
Frequency:	50 / 60 Hz
Fuses:	800mA delay acting 5 x 20 mm
Protection class:	1
Protection symbol:	BF
Classification as per Annex VII of Directive 93/42/EEC :	I
Weight control unit:	approx. 2.5 kg
Dimensions control unit WxHxD:	300 x 60 x 280 mm
Weight camera head:	approx. 115 g
Dimensions camera head WxHxD:	29 x 41 x 62 mm
Operating environment:	10°C to +40°C ambient temperature 0% to 90% relative humidity
CCD Sensor:	3 x 1/3" 752 (H) x 582 (V) pixels (PAL) 768 (H) x 494 (V) pixels (NTSC)
Scanning area:	1/3"
Size of pixel:	PAL: H=6,50µm x V=6,2µm NTSC: H=6,35µm x V=7,4µm
Resolution horizontal:	750 TV-lines
Video system:	PAL / NTSC
Video output:	2x BNC, 2 x S-VHS, 1 x RGB-Sub-D
Signal/noise ratio:	56 dB
Shutter:	Variable shutter automatically
Illumination min.:	0,9 Lux (f-14)
Manufactured and tested acc. to:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE - Identification as per:	Directive 93/42/EEC

Technical data are subject to change without notice

ORDERING DATA

S.2002.15 Set **Digital endoscopy camera** ***ALPHANOVOCAM 3CCD* with 25 mm coupler**

including:	S.2002.18	Camera head
	S.2000.81II	Coupler f - 25 mm
	S.2815.12	Mains cable, 2.5 m (CEE 7 / VII)
	S.2000.61	Y/C-cable
	S.2000.62	BNC-cable
	S.2000.64	RGB-cable
	S.2002.96	Operating manual

S.2002.15 **Digital endoscopy camera** ***ALPHANOVOCAM 3CCD*** without coupler

Digitale Endoskopiekamera **ALPHAUROCAM VI** Digital endoscopy camera **ALPHAUROCAM VI**


reddot design award
winner 2003


Designpreis der
Bundesrepublik
Deutschland
Nominiert 2004



GARANTIE: 3 Jahre laut Garantiebedingungen
WARRANTY: 3 Years according to warranty regulation



BESCHREIBUNG

Die digitale Endoskopiekamera **ALPHAUROCAM VI** basiert auf der bewährten und innovativen Technik der **ALPHAUROCAM VI**. Speziell für die **ALPHAUROCAM VI** wurde ein extrem kleiner und leichter Kamerakopf entwickelt, um den Anforderungen in der Urologie gerecht zu werden. Die **ALPHAUROCAM VI** wird mit einem Winkelobjektiv, Standard-Objektiv oder Bildteiler angeboten. GIMMI® typische Features wie herausragende Bildeigenschaften und einfache Bedienung sind auch bei der **ALPHAUROCAM VI** gepflegt worden. Wie bei allen Kameras bieten wir optional einen FireWire Ausgang für die digitale Dokumentation an. Der komplette Kamerakopf kann wie bei allen GIMMI® Kameras eingelegt werden und ist zur Gassterilisation geeignet.

- Extrem leichter und kleiner Kamerakopf
- Einfachste Bedienung
- Digitale Bildverbesserung
- 1/2" CCD Sensor
- Optional FireWire (IEE) Ausgang
- PC – Schnittstelle RS 232 C

Hinweis: Für diese Kameras empfehlen wir unsere Optiken
E.8298.00, E.8298.30 und E.8298.70

DESCRIPTION

The **ALPHAUROCAM VI** digital endoscopy camera is based on the proven and innovative technology of the **ALPHAUROCAM VI**. An extremely small and light-weight camera head has been developed specially for the **ALPHAUROCAM VI** in order to meet urological requirements. The **ALPHAUROCAM VI** is supplied with an angulated objective, a standard objective or a beam splitter. Typical features, such as outstanding image properties and easy operation, are found in the **ALPHAUROCAM VI** as well. As for all cameras, also available an optional FireWire output for digital documentations. Like with all GIMMI® cameras the complete camera head can be disinfected by soaking in a suitable solution or sterilized in gas.

- Extremely small, light-weight camera head
- Very easy operation
- Digital image enhancement
- 1/2" CCD sensor
- Optional FireWire (IEE) output
- RS 232 C interface for PC

Note: For this camera we recommend our telescopes
E.8298.00, E.8298.30 and E.8298.70

Digitale Endoskopiekamera *ALPHAUROCAM VI* Digital endoscopy camera *ALPHAUROCAM VI*

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	100 - 240 Vac Weitbereichsnetzteil
Leistungsaufnahme max.:	30 W
Frequenz:	50 / 60 Hz
Sicherungen:	2 x 1 AT (250 Vac)
Schutzklasse:	1
Personenschutzzeichen:	CF
Klassifizierung gemäß Anhang VII der Richtlinie 93/42/EWG	I
Gewicht Steuergerät:	ca. 3 kg
Abmessung Steuergerät BxHxT:	340 x 60 x 340 mm
Gewicht Kamerakopf:	ca. 120 g
Abmessung Kamerakopf BxHxT:	40 x 35 x 60 mm
Betriebsbedingungen:	+10°C bis +45°C Umgebungstemperatur 0% - 90% rel. Luftfeuchtigkeit
CCD-Sensor:	1/2" Interline Transfer CCD mit Mikrolinsen und Farbmosaikfilter
Bildpunktzahl, effektiv:	752 (H) x 582 (V) Pixel
Bildaufnahmegröße:	6,4 (H) x 4,8 (V) mm
Bildpunktgröße:	8,6 (H) x 8,3 (V) [µm]
Horizontale Auflösung:	über 480 TV-Linien
Videosystem:	PAL (NTSC lieferbar)
Videoausgang:	FBAS 1,0 Vss , 75 Ω Y/C 1,0 Vss / 0,3 Vss , 75 Ω
Fremdspannungsabstand:	50 dB
Shutter:	variable Verschlusszeit 1/50 s bis 1/100000 s (PAL)
Überstrahlungsreduktion:	wahlweise Spotmessung oder Integralmessung
Minimalbeleuchtung:	1,4 Lux bei 20 ms Integrationszeit, 0dB Verstärkung, 50% Video
Hergestellt und geprüft nach:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE Kennzeichnung gemäß:	Richtlinie 93/42/EWG

Technische Änderungen vorbehalten

BESTELLDATEN

S.2012.04	Digitale Endoskopiekamera <i>ALPHAUROCAM VI</i> ohne Objektiv
inklusive:	S.2000.38 Kamerakopf mit Kabel (4 m) S.2815.12 Netzkabel 2,5 m, gewinkelt (CEE 7 / VII) S.2000.61 Y/C-Kabel S.2000.62 BNC-Kabel S.2012.91 Bedienungsanleitung
S.2012.05	S.2012.04 inkl. Objektiv f - 25 mm (S.2000.81)
S.2012.07	S.2012.04 inkl. Winkelobjektiv f - 25 mm (S.2000.55)
S.2012.09	S.2012.04 inkl. Bildteiler f - 25 mm (S.2000.53)

TECHNICAL DATA

Line voltage:	100 - 240 Vac wide range PSU
Maximum power consumption:	30 W
Frequency:	50 / 60 Hz
Fuses:	2 x 1 AT (250 Vac)
Protection class:	1
Protection symbol:	CF
Classification as per Annex VII of Directive 93/42/EEC :	I
Weight control unit:	approx. 3 kg
Dimensions control unit WxHxD:	340 x 60 x 340 mm
Weight camera head:	approx. 120 g
Dimensions camera head WxHxD:	40 x 35 x 60 mm
Operating environment:	+10°C to +45°C ambient temperature 0% - 90% relative humidity
CCD-Sensor:	1/2" Interline Transfer CCD with micro lenses and colour mosaicfilter
Pixels effective:	752 (H) x 582 (V) pixels
Scanning area:	6.4 (H) x 4.8 (V) mm
Size of pixels :	8.6 (H) x 8.3 (V) [µm]
Resolution horizontal:	more than 480 TV-lines
Video system:	PAL (NTSC available)
Video output:	FBAS 1.0 Vss , 75 Ω Y/C 1,0 Vss / 0,3 Vss , 75 Ω
Signal/noise ratio:	50 dB
Shutter:	Variable shutter 1/50 s to 1/100000 s (PAL)
Blooming reduction:	choice between spot or integral measurement
Illumination min.:	1.4 Lux at 20 ms integration, 0dB gain, 50% video
Manufactured and tested acc. to:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE - Identification as per:	Directive 93/42/EEC

Technical data are subject to change without notice

ORDERING DATA

S.2012.04	Digital endoscopy camera <i>ALPHAUROCAM VI</i> without coupler
including:	S.2000.38 Camera head with cable (4 m) S.2815.12 Mains cable, 2.5 m, angled (CEE 7 / VII) S.2000.61 Y/C-cable S.2000.62 BNC-cable S.2012.91 Operating manual
S.2012.05	S.2012.04 incl. coupler f - 25 mm (S.2000.81)
S.2012.07	S.2012.04 incl. angled coupler f - 25 mm (S.2000.55)
S.2012.09	S.2012.04 incl. beam splitter f - 25 mm (S.2000.53)

Digitale Endoskopiekamera *ALPHANOVOCAM II* Digital endoscopy camera *ALPHANOVOCAM II*



reddot design award
winner 2003



Designpreis der
Bundesrepublik
Deutschland
Nominiert 2004



GARANTIE: 3 Jahre laut Garantiebedingungen
WARRANTY: 3 Years according to warranty regulation



BESCHREIBUNG

Mit der neu entwickelten *ALPHANOVOCAM II* bietet GIMMI® ein Erfolgsprodukt in zweiter Generation. Die komplett neu entwickelte Kameraelektronik der *ALPHANOVOCAM II* besticht durch eine exzellente Farbwiedergabe und eine hohe Lichtempfindlichkeit von nur 0,7 Lux. Eine digitale Signalverarbeitung ist wie bei allen GIMMI® Endoskopie Kamerasystemen Standard und überzeugt den Anwender durch scharfe und kontrastreiche Bilder. Das gute Preis-Leistungs-Verhältnis macht die *ALPHANOVOCAM II* zur idealen Lösung für kleinere endoskopische Operationen oder die diagnostische Endoskopie. Besonderes Augenmerk bei der Entwicklung dieser Kamera wurde auf die einfachste Handhabung und Desinfektion gelegt, dazu werden hochwertigste Materialien wie zum Beispiel Edelstahl verwendet. Die *ALPHANOVOCAM II* ist zum Einsatz am Herzen geeignet (Typ CF).

DESCRIPTION

GIMMI® is proud to introduce the *ALPHANOVOCAM II*, a "second generation" product that is the successor to the company's successful endoscopic camera system, the *ALPHANOVOCAM II*. The camera contains newly developed electronics with superior colour rendition and light sensitivity of only 0.7 lux. Digital signal processing is standard in all endoscopic camera systems made by GIMMI®; users will appreciate the sharply focused images and brilliant contrast. The excellent price-benefits ratio makes the *ALPHANOVOCAM II* the ideal camera system for minor endoscopic operations and diagnostic endoscopic procedures. During the development of this camera, special attention was paid to achieving simple handling and simple disinfection; for this reason, only materials of the highest quality (e.g. stainless steel) were used. The *ALPHANOVOCAM II* is suitable for cardiac applications (Type CF).

Digitale Endoskopiekamera *ALPHANOVOCAM II* Digital endoscopy camera *ALPHANOVOCAM II*

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	100 - 240 Vac Weitbereichsnetzteil
Leistungsaufnahme max.:	25 W
Frequenz:	50 / 60 Hz
Sicherungen:	2 x 1 AT (250 Vac)
Schutzklasse:	1
Personenschutzzeichen:	CF
Klassifizierung gemäß Anhang VII der Richtlinie 93/42/EWG	
	I
Gewicht Steuergerät:	ca. 3,6 kg
Abmessung Steuergerät BxHxT:	340 x 60 x 340 mm
Gewicht Kamerakopf:	ca. 135 g
Abmessung Kamerakopf BxHxT:	40 x 35 x 60 mm
Betriebsbedingungen:	+10°C bis +45°C Umgebungstemperatur 0% - 90% rel. Luftfeuchtigkeit
CCD-Sensor:	1/2" Interline Transfer CCD mit Mikrolinsen und Farbmosaikfilter
Bildpunktzahl, effektiv:	752 (H) x 582 (V) Pixel
Bildaufnahmegröße:	6,4 (H) x 4,8 (V) mm
Bildpunktgröße:	8,6 (H) x 8,3 (V) [µm]
Horizontale Auflösung:	über 480 TV-Linien
Videosystem:	PAL (NTSC lieferbar)
Videoausgang:	FBAS 1,0 Vss , 75 Ω Y/C 1,0 Vss / 0,3 Vss, 75 Ω
Fremdspannungsabstand:	50 dB
Shutter:	variable Verschlusszeit 1/50 s bis 1/100000 s (PAL)
Minimalbeleuchtung:	0,7 Lux bei 20 ms Integrationszeit, 0dB Verstärkung, 50% Video
Hergestellt und geprüft nach:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE Kennzeichnung gemäß:	Richtlinie 93/42/EWG

Technische Änderungen vorbehalten

BESTELLDATEN

S.2019.05	Digitale Endoskopiekamera <i>ALPHANOVOCAM II</i> mit Objektiv f - 30 mm
inklusive:	S.2019.38 Kamerakopf S.2815.12 Netzkabel 2,5 m (CEE 7 / VII) S.2000.61 Y/C-Kabel S.2000.62 BNC-Kabel S.2019.91 Bedienungsanleitung S.2000.82II Objektiv f - 30 mm
S.2019.00	Digitale Endoskopiekamera <i>ALPHANOVOCAM II</i> ohne Objektiv

TECHNICAL DATA

Line voltage:	100 - 240 Vac wide range PSU
Maximum power consumption:	25 W
Frequency:	50 / 60 Hz
Fuses:	2 x 1 AT (250 Vac)
Protection class:	1
Protection symbol:	CF
Classification as per Annex VII of Directive 93/42/EEC :	
	I
Weight control unit:	approx. 3.6 kg
Dimensions control unit WxHxD:	340 x 60 x 340 mm
Weight camera head:	approx. 135 g
Dimensions camera head WxHxD:	40 x 35 x 60 mm
Operating environment:	+10°C to +45°C ambient temperature 0% - 90% relative humidity
CCD-Sensor:	1/2" Interline Transfer CCD with micro lenses and colour mosaicfilter
Pixels effective:	752 (H) x 582 (V) pixels
Scanning area:	6.4 (H) x 4.8 (V) mm
Size of pixels :	8.6 (H) x 8.3 (V) [µm]
Resolution horizontal:	more than 480 TV-lines
Video system:	PAL (NTSC available)
Video output:	FBAS 1.0 Vss, 75 Ω Y/C 1,0 Vss / 0,3 Vss, 75 Ω
Signal/noise ratio:	50 dB
Shutter:	Variable shutter 1/50 s to 1/100000 s (PAL)
Illumination min.:	0.7 Lux at 20 ms integration, 0dB gain, 50% video
Manufactured and tested acc. to:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE - Identification as per:	Directive 93/42/EEC

Technical data are subject to change without notice

ORDERING DATA

S.2019.05	Digital endoscopy camera <i>ALPHANOVOCAM II</i> with coupler f - 30 mm
including:	S.2019.38 Camera head S.2815.12 Mains cable, 2.5 m (CEE 7 / VII) S.2000.61 Y/C-cable S.2000.62 BNC-cable S.2019.91 Operating manual S.2000.82II Coupler f - 30 mm
S.2019.00	Digital endoscopy camera <i>ALPHANOVOCAM II</i> without coupler

Film- und Tonaufnahmegerät **ALPHADIGICOMPLETE III DICOM®** Digital Documentation Unit **ALPHADIGICOMPLETE III DICOM®**



reddot design award
winner 2003



Designpreis der
Bundesrepublik
Deutschland

Nominiert 2004



GARANTIE: 3 Jahre laut Garantiebedingungen
WARRANTY: 3 Years according to warranty regulation

BESCHREIBUNG

Mit der **ALPHADIGICOMPLETE III DICOM®** setzt GIMMI® einen neuen Standard in der digitalen Dokumentation von endoskopischen Operationen. Konsequent für die Bedürfnisse einer einfachen und schnellen Dokumentation der Eingriffe mit Standbildern und Videosequenzen entwickelt, besticht sie durch eine intuitive Bedienung, über den 15" Touchscreenmonitor, sowie keiner Latenzzeit zwischen den Operationen. Gespeichert werden die Videosequenzen und Standbilder auf der großzügig dimensionierten Festplatte (80 GB) und nach Abschluss der Operation, wenn gewünscht, als DVD Video auf eine DVD gebrannt. Die Auswahl der Patientendaten erfolgt über eine komfortable Maske Verarbeitet HL7-Worklists aus beliebigen HIS-Systemen. Notwendig ist der Export der Worklist aus dem vorhandenen System mit minimalen Angaben zum Patienten, wie Name, Vorname, Geburtsdatum, Geschlecht, PatientenID, Untersucher und falls gewünscht auch Diagnosecode und Diagnose. Der Benutzer kann wählen, von wo aus die exportierte Worklist eingelesen wird wie z.B.: DVD-Laufwerk oder der Festplatte. Wo kein HIS-System vorhanden ist oder eine daraus exportierte Worklist nicht vorliegt, greift die Software auf eine eigene lokale HL7-Worklist zu, welche der Anwender einfach anlegen kann. Hat der Benutzer aus einer Worklist einen Patienten ausgewählt kann er via Mausclick den Aufnahme-Modus aktivieren, bei welchem er die Möglichkeit hat Einzelbilder oder parallel dazu Videos zu erzeugen. Es ist zu jedem Zeitpunkt möglich, alle aktuellen Bilder sowie Videos zum Patienten über die Button's "Videoliste" oder "Dicom-Bildliste" in der Übersicht anzuschauen. Dort kann der Anwender sie sich einzeln anschauen, und falls gewünscht, löschen. Das Verwalten und auf DVD-Brennen von Dicom-Einzelbildern und Videos bietet die Möglichkeit, beliebige Patientenstudien getrennt nach Videos und Dicom-Einzelbildern auf einen DVD zu brennen und, gegebenenfalls, ausgewählte Verzeichnisse zu löschen. Die Verzeichnisse der Dicom-Einzelbilder bringen alle notwendigen Informationen mit um die Bilder in einem beliebigen Dicom-Viewer wiederzugeben.

DESCRIPTION

With **ALPHADIGICOMPLETE III DICOM®** GIMMI® set's new standards in the digital documentation of surgical endoscopic procedures. Developed with the firm objective of simple and fast documentation of interventions in form of still frames and video sequences this camera impresses the user by its intuitive operation using the 15" touchscreen monitor and by its immediate switchover between operations without latency. It stores video scenes and still frames on a generously dimensioned hard disk drive (80 GB) and allows archiving them on DVD as DVD video sequences after completing the intervention, if required. A comfortable user interface is used for selecting the desired patient data and enables processing of HL7 worklists from any HIS system. It only requires exporting a worklist from existing system using minimum patient data like: family name, first name, date of birth, sex, patient ID, examiner and, if desired, diagnostic code and diagnosis. The user may choose from where the worklist is to be imported, either from DVD drive or harddisk drive.

Where no HIS system exists or no exported worklist is available, the software utilizes its own local HL7 worklist which the user can set up easily. After selecting a patient from the worklist the user can activate the acquisition mode in which he can generate individual frames and/or videos. At any time he can view a summary of the current images or videos by clicking the button "Video list" or "Dicom Image list". He can now view the information in detail or delete it, if not required. Management of Dicom images or video scenes enables the user to archive individually selected patient studies on DVDs, separated into Dicom images and videos, and to erase selected directories. Directories of Dicom images provide all data necessary for image replay on any chosen Dicom viewer.

Film- und Tonaufnahmegerät **ALPHADIGICOMPLETE III DICOM[®]** Digital Documentation Unit **ALPHADIGICOMPLETE III DICOM[®]**

TECHNISCHE DATEN

Eingänge/Ausgänge:	Y/C (1,0 V _{SS} / 0,3 V _{SS} , 75 Ω) FBAS (1 V _{SS} , 75 Ω) VAG Monitorausgang AUDIO (0,5 V / 1 KW) PS2 Tastatur PS2 Maus LAN (Netzwerkanschluss) 2 x USB 2.0
REMOTE:	Einzelbildaufnahme im DICOM-Format
Aufnahmedauer pro Session (DVD+/-R, bzw. DVD+/-RW):	ca. 1:10 – 2:20 h (abhängig von der Aufnahmequalität)
Videosystem:	PAL oder NTSC (automatisch)
Auflösung:	720 x 576 PAL, (720 x 480 NTSC) MPEG-2 Format
Stromversorgung:	230 V/50 Hz oder 115 V/60 Hz Voreinstellung Export - Version
Leistungsaufnahme:	ca. 100 W
Lagertemperatur:	-15°C bis +60°C
Betriebstemperatur:	0°C bis +30°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	0 bis 90 %
Maße Steuergerät (BxHxT):	340 x 135 x 340 [mm]
Gewicht:	ca. 7,9 kg
Hergestellt und geprüft nach:	DIN EN 60601-1 EMV: DIN EN 60601-1-2, Klasse B
CE Kennzeichnung gemäß:	Richtlinie 93/42/EWG
Kapazität der Festplatte:	80 GB Modus XP = 19 Std Modus SP = 26 Std Modus LP = 39 Std

Technische Änderungen vorbehalten

TECHNICAL DATA

Input/Output:	Y/C (1,0 V _{SS} / 0,3 V _{SS} , 75 Ω) Composite (1 V _{SS} , 75 Ω) VGA monitor output AUDIO (0,5 V / 1 KW) PS2 Keyboard PS2 Mouse LAN (network connection) 2 x USB 2.0
REMOTE:	DICOM Image acquisition
Recording time per session (DVD+/-R, bzw. DVD+/-RW):	Approx. 1:10 – 2:20 h (depending on the recording quality)
Video system:	PAL or NTSC (automatically)
Resolution:	720 x 576 PAL, (720 x 480 NTSC) MPEG-2 format
Line voltage:	230 V/50 Hz or 115 V/60 Hz default setting export version
Power consumption:	approx. 100 W
Storage temperature:	-15°C to +60°C
Operation temperature:	0°C to +30°C
Relative humidity:	0 to 90 %
Dimensions control unit (WxHxD):	340 x 135 x 340 [mm]
Weight:	approx. 7,9 kg
Manufactured and tested:	IEC 60601-1 EMC: DIN EN 60601-1-2, (B)
CE - Identification as per:	Directive 93/42/EEC
Capacity of the HDD:	80 GB Modus XP = 19 Std Modus SP = 26 Std Modus LP = 39 Std

Technical data are subject to change without notice

BESTELLDATEN

S.2043.02	DICOM[®] Film- und Tonaufnahmegerät ALPHADIGICOMPLETE III DICOM[®]
inklusive:	S.2043.00 ALPHADIGICOMPLETE DICOM [®] S.2070.10 Touch screen Monitor 15" S.1100.33 Halterung für TFT-Monitor S.2042.10 Tastaturhalterung S.2042.12 Tastatur S.2815.12 Netzkabel 2,5 m (CEE 7 / VII) S.2000.61 Y/C-Kabel S.2000.62 BNC-Kabel S.2043.90 Bedienungsanleitung

S.2043.00	DICOM[®] Film- und Tonaufnahmegerät ALPHADIGICOMPLETE III DICOM[®]
------------------	---

ORDERING DATA

S.2043.02	DICOM[®] Digital Documentation Unit ALPHADIGICOMPLETE III DICOM[®]
including:	S.2043.00 ALPHADIGICOMPLETE DICOM [®] S.2070.10 Touch screen monitor 15" S.1100.33 Mounting for TFT-monitor S.2042.10 Keyboard holder S.2042.12 Keyboard S.2815.12 Mains cable 2.5 m (CEE 7/ VII) S.2000.61 Y/C-cable S.2000.62 BNC-cable S.2043.90 Operating manual

S.2043.00	DICOM[®] Digital Documentation Unit ALPHADIGICOMPLETE III DICOM[®]
------------------	---

Kaltlichtquelle **ALPHA**XENON LIGHT 300 W Light source **ALPHA**XENON LIGHT 300 W


reddot design award
winner 2003


Designpreis der
Bundesrepublik
Deutschland
Nominiert 2004



GARANTIE: 3 Jahre laut Garantiebedingungen
WARRANTY: 3 Years according to warranty regulation

BESCHREIBUNG

In endoskopischen Anwendungen ist die Qualität des Lichtes immer ein entscheidender Faktor für die Leistung des Gesamtsystems. Die GIMMI® Lichtquellen zeichnen sich durch einen hervorragenden Wirkungsgrad und lange Lampenlebensdauer* aus. Die erstklassige Lichtleistung in Verbindung mit geringer thermischer Belastung, auch für Lichtleiter mit kleinem Durchmesser, ist prädestiniert für endoskopische Beobachtungen. Alle Systeme verfügen über eine temperaturgesteuerte Nachlaufkühlung zur Schonung der Leuchtmittel.

Die Kaltlichtquellen **ALPHA**XENON LIGHT zeichnen sich durch hohe Lichtleistung bei geringster Lampenleistung durch innovative Lampentechnologie mit elliptischen dichroitisch beschichtetem Reflektor aus.

Die **ALPHA**XENON LIGHT liefert ein intensives Licht, welches auf einen geringen Durchmesser fokussiert wird. Dies erlaubt auch die Verwendung von Endoskopen und Lichtleitern mit geringem Aktivdurchmesser bei gleichzeitig hoher Lichtausbeute am distalen Ende des Endoskopes.

Die Farbtemperatur entspricht der des Sonnenlichts. Brillante Ausleuchtung und Farbwiedergabe erreicht das **ALPHA**XENON LIGHT besonders in Kombination mit den GIMMI® Alpha Kameras.

Bei konstanter Farbtemperatur lässt sich die Helligkeitsregulierung per Drehknopf einstellen. Die neueste Schaltungstechnik sorgt für optimale Leistung und Funktionalität. Die 300 Watt Variante ist mit einer zusätzlichen Justage-Vorrichtung ausgestattet. Damit wird nach einem Lampenwechsel die genaue Zentrierung der Lampe auf den Lichtleiter zu 100% sichergestellt, die beste Garantie für effektive Lichtleistung.

DESCRIPTION

In endoscopic applications the quality of light is always the decisive factor of the overall system. GIMMI® light sources are characterized by an outstanding efficiency and a long service life of the lamps*. The exceptional light output in combination with low thermal load, even in light cables of small diameters, make them ideal for endoscopy examinations. All systems feature a temperature-controlled follow-up cooling system to protect the light emitter.

The light sources **ALPHA**XENON LIGHT produces a very high light output at an extremely low power consumption due to innovative lamp technology using an elliptical reflector with dichroitic coating. The **ALPHA**XENON LIGHT generates an intensive light focussed to a small diameter. It therefore is highly suitable for use in endoscopes and light cables with small diameters while at the same time it features a high luminous efficiency at the end of the endoscope. The color temperature corresponds to that of sun light. Especially in combination with the GIMMI® Alpha cameras the **ALPHA**XENON LIGHT achieves a brilliant illumination and color reproduction.

Brightness can be adjusted with a rotary control while the color temperature remains constant. State-of-the-art circuitry results in optimum performance and functionality. The 300 W model is provided with an additional adjusting device that assures 100% accurate centering of the lamp to the light cable after lamp replacement. This is the best guarantee for an effective luminous power rating.

Kaltlichtquelle *ALPHA*XENON LIGHT 300 W Light source *ALPHA*XENON LIGHT 300 W

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	100 - 240 Vac Weitbereichsnetzteil
Leistungsaufnahme max.:	340 W
Frequenz:	50 / 60 Hz
Sicherungen:	2 x 5 AT
Schutzklasse:	1
Personenschutzzeichen:	CF
Klassifizierung gemäß Anhang VII der Richtlinie 93/42/EWG	
Gewicht:	I ca. 7,5 kg
Abmessung B x H x T:	340 x 135 x 340 mm
Betriebsbedingungen:	+10°C bis +35°C Umgebungstemperatur 0% - 90% rel. Luftfeuchtigkeit
Lampen:	Xenon Lampenmodul 300 W Farbtemperatur: ca. 6000 k *Lebensdauer ca. 500 Std. Halogenstrahler 24 V 250 W Farbtemperatur: ca. 3200 k *Lebensdauer ca. 50 Std.
Lichtleiteradapter:	System GIMMI®, Storz
Blende:	mechanische Blendenregelung
Potentialausgleich:	nach DIN VDE 0107 § 5b
Hergestellt und geprüft nach:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE Kennzeichnung gemäß:	Richtlinie 93/42/EWG

*nach vom Hersteller spezifizierten Testbedingungen, die Lebensdauer kann sich unter ungünstigen Bedingungen (z.B. viele Ein- bzw. Ausschaltzyklen) verkürzen.

Technische Änderungen vorbehalten

BESTELLDATEN

S.5130.00	Kaltlichtquelle <i>ALPHA</i> - XENON LIGHT 300 W
inklusive:	S.2815.12 Netzkabel 2,5 m, gewinkelt (CEE 7 / VII) S.5130.90 Bedienungsanleitung S.5110.96 Leuchtmittel Halogen 250 W S.5110.05 Leuchtmittel Xenon 300 W

ZUBEHÖR (OPTIONAL)

S.5110.96	Ersatzlampe Halogen 250 W
S.5110.05	Ersatzlampe Xenon 300 W (zum einfachen Austausch vormontiert in einer Aluminium-Fassung)

TECHNICAL DATA

Line voltage:	100 - 240 Vac wide range PSU
Maximum power consumption:	340 W
Frequency:	50 / 60 Hz
Fuses:	2 x 5 AT
Protection class:	1
Protection symbol:	CF
Classification as per Annex VII of Directive 93/42/EEC :	
Weight:	I approx. 7.5 kg
Dimensions W x H x D:	340 x 135 x 340 mm
Operating environment:	+10°C to +35°C ambient temperature 0% - 90% relative humidity
Lamps:	Xenon lamp module 300 W colour temp.: approx. 6000 k *lifespan approx. 500 h Halogen lamp 24 V 250 W colour temp.: approx. 3200 k *lifespan approx. 50 h
Light guide connection:	System GIMMI®, Storz
Aperture :	mechanical control
Potential equalization :	acc. DIN VDE 0107 § 5b
Manufactured and tested acc. to:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE - Identification as per:	Directive 93/42/EEC

*according to the test setup specified by the manufacturer; service life may be shorter when used under unfavorable conditions (e.g. many on/off cycles).

Technical data are subject to change without notice

ORDERING DATA

S.5130.00	Light source <i>ALPHA</i> - XENON LIGHT 300 W
including:	S.2815.12 Mains cable, 2.5 m, angled (CEE 7 / VII) S.5130.90 Operating manual S.5110.96 Lamp Halogen 250 W S.5110.05 Lamp Xenon 300 W

OPTIONAL EQUIPMENT

S.5110.96	Spare lamp Halogen 250 W
S.5110.05	Spare lamp Xenon 300 W (pre-assembled in aluminium socket)

Kaltlichtquelle *ALPHA*XENON LIGHT 180 W Light source *ALPHA*XENON LIGHT 180 W



GARANTIE: 3 Jahre laut Garantiebedingungen
WARRANTY: 3 Years according to warranty regulation

BESCHREIBUNG

In endoskopischen Anwendungen ist die Qualität des Lichtes immer ein entscheidender Faktor für die Leistung des Gesamtsystems. Die GIMMI® Lichtquellen zeichnen sich durch einen hervorragenden Wirkungsgrad und lange Lampenlebensdauer* aus. Die erstklassige Lichtleistung in Verbindung mit geringer thermischer Belastung, auch für Lichtleiter mit kleinem Durchmesser, ist prädestiniert für endoskopische Beobachtungen. Alle Systeme verfügen über eine temperaturgesteuerte Nachlaufkühlung zur Schonung der Leuchtmittel.

Die GIMMI® - Kaltlichtquellen *ALPHA*XENON LIGHT zeichnen sich durch hohe Lichtleistung bei geringster Lampenleistung durch innovative Lampentechnologie mit elliptischen dichroitisch beschichtetem Reflektor aus.

Die *ALPHA*XENON LIGHT liefert ein intensives Licht, welches auf einen geringen Durchmesser fokussiert wird. Dies erlaubt auch die Verwendung von Endoskopen und Lichtleitern mit geringem Aktivdurchmesser bei gleichzeitig hoher Lichtausbeute am distalen Ende des Endoskopes.

Die Farbtemperatur entspricht der des Sonnenlichts. Brillante Ausleuchtung und Farbwiedergabe erreicht das *ALPHA*XENON LIGHT besonders in Kombination mit den GIMMI® Alpha Kameras.

Bei konstanter Farbtemperatur lässt sich die Helligkeitsregulierung per Drehknopf einstellen. Die neueste Schaltungstechnik sorgt für optimale Leistung und Funktionalität.

DESCRIPTION

In endoscopic applications the quality of light is always the decisive factor of the overall system. GIMMI® light sources are characterized by an outstanding efficiency and a long service life of the lamps*. The exceptional light output in combination with low thermal load, even in light cables of small diameters, make them ideal for endoscopy examinations. All systems feature a temperature-controlled follow-up cooling system to protect the light emitter.

The light sources *ALPHA*XENON LIGHT produces a very high light output at an extremely low power consumption due to innovative lamp technology using an elliptical reflector with dichroitic coating.

The *ALPHA*XENON LIGHT generates an intensive light focussed to a small diameter. It therefore is highly suitable for use in endoscopes and light cables with small diameters while at the same time it features a high luminous efficiency at the end of the endoscope. The color temperature corresponds to that of sun light. Especially in combination with the GIMMI® alpha camaras the *ALPHA*XENON LIGHT achieves a brilliant illumination and color reproduction.

Brightness can be adjusted with a rotary control while the color temperature remains constant. State-of-the-art circuitry results in optimum performance and functionality.

Kaltlichtquelle *ALPHAXENON LIGHT 180 W* Light source *ALPHAXENON LIGHT 180 W*

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	100 - 240 Vac Weitbereichsnetzteil
Leistungsaufnahme max.:	215 W
Frequenz:	50 / 60 Hz
Sicherungen:	2 x 4 AT
Schutzklasse:	1
Personenschutzzeichen:	CF
Klassifizierung gemäß Anhang VII der Richtlinie 93/42/EWG	I
Gewicht:	ca. 7 kg
Abmessung B x H x T:	340 x 135 x 340 mm
Betriebsbedingungen:	+10°C bis +35°C Umgebungstemperatur 0% - 90% rel. Luftfeuchtigkeit
Lampen:	Xenon Lampe R180W/45C Farbtemperatur: ca. 6000 k *Lebensdauer ca. 500 Std.
Lichtleiteradapter:	System GIMMI®, Storz
Blende:	mechanische Blendenregelung
Potentialausgleich:	nach DIN VDE 0107 § 5b
Hergestellt und geprüft nach:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE Kennzeichnung gemäß:	Richtlinie 93/42/EWG

*nach vom Hersteller spezifizierten Testbedingungen, die Lebensdauer kann sich unter ungünstigen Bedingungen (z.B. viele Ein- bzw. Ausschaltzyklen) verkürzen.

Technische Änderungen vorbehalten

TECHNICAL DATA

Line voltage:	100 - 240 Vac wide range PSU
Maximum power consumption:	215 W
Frequency:	50 / 60 Hz
Fuses:	2 x 4 AT
Protection class:	1
Protection symbol:	CF
Classification as per Annex VII of Directive 93/42/EEC :	I
Weight:	approx. 7 kg
Dimensions W x H x D:	340 x 135 x 340 mm
Operating environment:	+10°C to +40°C ambient temperature 0% - 90% relative humidity
Lamps:	Xenon lamp R180W/45C colour temp.: approx. 6000 k *lifespan approx. 500 h
Light guide connection :	System GIMMI®, Storz
Aperture :	mechanical control
Potential equalization :	acc. DIN VDE 0107 § 5b
Manufactured and tested acc. to:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE - Identification as per:	Directive 93/42/EEC

*according to the test setup specified by the manufacturer; service life may be shorter when used under unfavorable conditions (e.g. many on/off cycles).

Technical data are subject to change without notice

BESTELLDATEN

S.5106.00	Kaltlichtquelle <i>ALPHAXENON LIGHT 180 W</i>
inklusive:	S.2815.12 Netzkabel 2,5 m, gewinkelt (CEE 7 / VII) S.5106.90 Bedienungsanleitung S.5100.95 Leuchtmittel Xenon 180 W

ORDERING DATA

S.5106.00	Light source <i>ALPHAXENON LIGHT 180 W</i>
including:	S.2815.12 Mains cable, 2.5 m, angled (CEE 7 / VII) S.5106.90 Operating manual S.5100.95 Lamps Xenon 180 W

ZUBEHÖR (OPTIONAL)

S.5100.95 Ersatzlampe - Xenon 180 W

OPTIONAL EQUIPMENT

S.5100.95 Spare lamp - Xenon 180 W

Elektrochirurgie Gerät **ALPHATom 400** Electrosurgical unit **ALPHATom 400**



GARANTIE: 3 Jahre laut Garantiebedingungen
WARRANTY: 3 Years according to warranty regulation

BESCHREIBUNG

Das GIMMI® **ALPHATom 400** Elektrochirurgie-Gerät deckt mit seinem Leistungsumfang von bis zu 400 W alle bipolaren und monopolaren Anwendungen in der Chirurgie ab.

Besonders offenbart das **ALPHATom 400** seine Spitzenleistung in der offenen Chirurgie (Schneiden und Koagulieren) und beim sog. "Unterwasserschneider" in der Urologie. Endoskopische Anwendungen sind selbstverständlich problemlos möglich. Das Gerät verfügt über eine progressive Leistungsregelung für besonders feine Einstellungsmöglichkeiten im unteren Leistungsbereich und großen Leistungsreserven im oberen Leistungsbereich. Ein klares Design für sichere und einfache Bedienung, eine hohe Patientensicherheit durch das „Patient Control System“ sowie eine routinemäßige Selbstüberprüfung bei Systemstart sind weitere GIMMI® typische Merkmale das **ALPHATom 400**.

Für das robuste mikroprozessorgesteuerte Gerät ist ein Fußschalter optional erhältlich.

DESCRIPTION

The GIMMI® **ALPHATom 400** electrocautery unit, capable of developing up to 400 W power, covers all bipolar and monopolar surgical applications. The AlphaTom 400 reaches its peak performance especially in open surgery (cutting and coagulating) and as a so-called "underwater cutter" in urology. The instrument can also easily be used in endoscopic applications. It is equipped with a progressive power control for very fine adjustments in the lower power range and high power reserves in the upper power range. Its clear design for safe and simple operation, the high patient safety level thanks to the "Patient Control System" and the routine self-check during system startup are further typical GIMMI® features found with the **ALPHATom 400**.

A foot switch is available as an option for this robust microprocessor-driven unit.

ANWENDUNGSART TYPE OF CURRENT	LEISTUNG POWER	CREST FAKTOR CREST FACTOR	SPANNUNG VOLTAGE
Schneiden I / Cutting I	max. 400 W at 300 Ω	1.6 at 300 Ω	max. 2300 V _{pp}
Schneiden II / Cutting II	max. 300 W at 300 Ω	1.9 at 300 Ω	max. 2500 V _{pp}
Kontakt Koagulation / Contact coagulation	max. 250 W at 200 Ω	3.4 at 200 Ω	max. 3200 V _{pp}
Sprüh Koagulation / Spray coagulation	max. 120 W at 300 Ω	5.6 at 300 Ω	max. 6000 V _{pp}
Bipolare Koagulation / Bipolar coagulation	max. 100 W at 100 Ω	2.1 at 100 Ω	max. 600 V _{pp}

Elektrochirurgie Gerät *ALPHATOM 400* Electrosurgical unit *ALPHATOM 400*

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	100 - 127 Vac / 220 - 240 Vac*
Leistungsaufnahme:	
ohne HF:	ca. 16 W
Maximal:	ca. 800 W
Frequenz:	50 / 60 Hz
Sicherungen:	100-127 Vac: träge 8 A 220-240 Vac: träge 4 A
Schutzklasse:	1
Personenschutzzeichen:	CF
Klassifizierung gemäß Anhang II der Richtlinie 93/42/EWG	IIb
Gewicht:	ca. 8,1 kg
Abmessung B x H x T:	405 x 135 x 380 mm
Betriebsbedingungen:	+10°C bis +40°C Umgebungstemperatur 0% - 90% rel. Luftfeuchtigkeit
Sicherheitsstandard:	IEC 601, Teil 2-2
Nominal Frequenz:	450 kHz
Puls Frequenz:	30 kHz
Hergestellt und geprüft nach:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE Kennzeichnung gemäß:	Richtlinie 93/42/EWG

*einstellbar durch Blindstecker im Gerät

Technische Änderungen vorbehalten

TECHNICAL DATA

Line voltage:	100 - 127 Vac / 220 - 240 Vac*
Power input:	
with no HF power output:	approx. 16 W
at max. power output:	approx. 800 W
Frequency:	50 / 60 Hz
Main fuses:	100-127 Vac: slow blow 8 A 220-240 Vac: slow blow 4 A
Protection class:	1
Protection symbol:	CF
Classification as per Annex II of Directive 93/42/EEC :	IIb
Weight:	approx. 8,1 kg
Dimensions:	405 x 135 x 380 mm
Operating environment:	+10°C to +40°C ambient temperature 0% - 90% relative humidity
Leakage currents:	In acc. with IEC 601, Part 2-2
Nominal frequency:	450 kHz
Pulse frequency:	30 kHz
Manufactured and tested acc. to:	DIN VDE 0750-1, IEC 60601-1-2
CE - Identification as per:	Directive 93/42/EEC

*adjustable by dummy plug inside the unit

Technical data are subject to change without notice

BESTELLDATEN

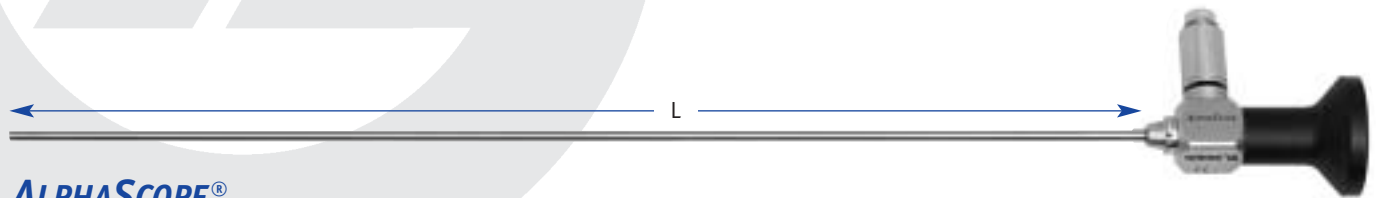
T.9400.00	Elektrochirurgie Gerät <i>ALPHATOM 400</i>
inklusive:	S.2815.12 Netzkabel 2,5 m, gewinkelt (CEE 7 / VII) T.9400.90 Bedienungsanleitung
T.9400.20	Elektrochirurgie Gerät <i>ALPHATOM 400</i> mit Fußschalter
inklusive:	S.2815.12 Netzkabel 2,5 m, gewinkelt (CEE 7 / VII) T.9400.90 Bedienungsanleitung T.9400.01 Doppel-Fußschalter

ORDERING DATA

T.9400.00	Electrosurgical unit <i>ALPHATOM 400</i>
including:	S.2815.12 Mains cable, 2.5 m, angled (CEE 7 / VII) T.9400.90 Operating manual
T.9400.20	Electrosurgical unit <i>ALPHATOM 400</i> with footswitch
including:	S.2815.12 Mains cable, 2.5 m, angled (CEE 7 / VII) T.9400.90 Operating manual T.9400.01 Double foot switch

Mehr Geräte finden Sie in unserem Geräte Katalog Nr. 122
For more units, see our Units Catalogue No. 122

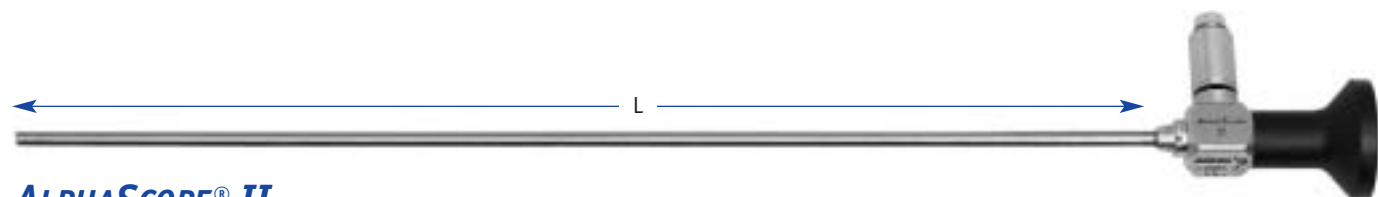
Cystoskope Ø 2,7 mm, Ø 2,9 mm und Ø 4,0 mm
 Cystoscopes Ø 2.7 mm, Ø 2.9 mm and Ø 4.0 mm
 Cistoscopios Ø 2,7 mm, Ø 2,9 mm y Ø 4,0 mm
 Cistoscopi Ø 2,7 mm, Ø 2,9 mm e Ø 4,0 mm



ALPHASCOPE®

E.8297.20	Ø 2,7 mm	L = 30 cm	0° HM
E.8297.22	Ø 2,7 mm	L = 30 cm	12° HM
E.8297.23	Ø 2,7 mm	L = 30 cm	30° HM
E.8297.40	Ø 2,9 mm	L = 30 cm	0° HM
E.8297.42	Ø 2,9 mm	L = 30 cm	12° HM
E.8297.43	Ø 2,9 mm	L = 30 cm	30° HM

134°C
 AUTOCLAVE
 2,3 bar



ALPHASCOPE® II

E.8297.01	Ø 2,7 mm	L = 27 cm	0° HM
E.8297.31	Ø 2,7 mm	L = 27 cm	30° HM
E.8297.00	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	0° HM
E.8297.12	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	12° HM
E.8297.30	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	30° HM
E.8297.70	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	70° HM

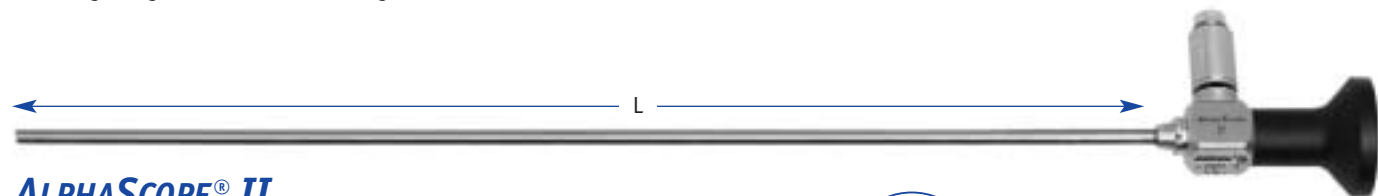
134°C
 AUTOCLAVE
 2,3 bar

HM = High Magnification bietet dem Betrachter ein größeres Bild bei unverminderter Brillanz.

HM = High Magnification offers the user a larger image without loss of brightness.

HM = High Magnification ofrece al usuario un mayor aumento de la imagen sin pérdida de iluminación.

HM = High Magnification offre un' imagine ad alta definizione e luminosità.



ALPHASCOPE® II

E.8298.00	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	0°
E.8298.30	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	30°
E.8298.70	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	70°

134°C
 AUTOCLAVE
 2,3 bar

HINWEIS: Wir empfehlen diese **ALPHASCOPE** bei Verwendung von Winkelobjektiven und Beamsplittern f = 25

We recommend this **ALPHASCOPE** for angled lenses and beam splitters f = 25

Recomendamos el uso de este **ALPHASCOPE** con objetivos angulados o con Beam-Splitters f = 25

Raccomandiamo l'uso di questo **ALPHASCOPE** con obiettivi angolati o con Beam-Splitters f = 25

L = Nutzlänge / Working length / Longitud útil / Lunghezza operativa

Cystoskop-Urethroskop Schäfte Cystoscope-Urethroscope sheaths Vainas para Cistoscopia-Uretroscopia Camicie per Cistoscopia-Uretroscopia



Cystoskop-Urethroskop-Schaft **mit** Obturator
Cystoscope-Urethroscope-sheath **with** obturator
Vaina para Cistoscopia-Uretroscopia **con** obturador
Camicia per Cisto-Uretroscopia **completa** di otturatore

		Kennfarbe Colour code Color de identificación Colore di identificazione
T.9042.17	17 Charr.	gelb / yellow / amarillo / giallo
T.9042.19	19 Charr.	grün / green / verde / verde
T.9042.21	21 Charr.	rot / red / rojo / rosso
T.9042.23	23 Charr.	blau / blue / azul / blu
T.9042.25	25 Charr.	weiß / white / blanco / bianco



Obturator für Cystoskop-Urethroskop-Schaft, allein
Obturator for Cystoscope-Urethroscope-sheath, only
Obturador para vaina Cistoscopia-Uretroscopia, solo
Otturatore per camicia per Cisto-Uretroscopia, solo

		Kennfarbe Colour code Color de identificación Colore di identificazione
T.9042.50	17 Charr.	gelb / yellow / amarillo / giallo
T.9042.51	19 Charr.	grün / green / verde / verde
T.9042.52	21 Charr.	rot / red / rojo / rosso
T.9042.53	23 Charr.	blau / blue / azul / blu
T.9042.54	25 Charr.	weiß / white / blanco / bianco

Cystoskop-Optikbrücken

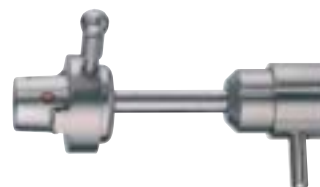
Cystoscope telescope bridges

Guías ópticas para Cistoscopia

Ponti per cistoscopi

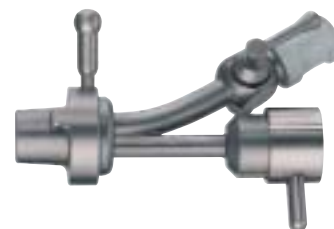
Optikbrücke zur Diagnostik
Telescope bridge for diagnostic
Guía óptica para diagnóstico
Ponte diagnostico

T.9044.00



Optikbrücke mit 1 verschließbaren Instrumentenkanal
Telescope bridge with 1 lockable instrument channel
Guía óptica con 1 canal con cierre para instrumentos
Ponte operativo ad 1 rubinetto e 1 canale per strumenti

T.9044.01



Optikbrücke mit 2 verschließbaren Instrumentenkanälen
Telescope bridge with 2 lockable instrument channels
Guía óptica con 2 canales con cierre para instrumentos
Ponte operativo a 2 rubinetti e 2 canali per strumenti

T.9044.02



Schäfte Sheaths Vainas Camicie	Durchlaß mit Brücke Passage with bridge Orificio con guía Ponte operativi		Kennfarbe Colour code Color di identificación Colore de identificazione
Cat. No.	T.9044.01	T.9044.02	
T.9042.17 T.9043.17	1x5 Charr.	1x5 Charr.	gelb / yellow / amarillo / giallo
T.9042.19 T.9043.19	1x6 Charr.	2x5 Charr. 1x6 Charr.	grün / green / verde / verde
T.9042.21 T.9043.21	1x7 Charr.	2x6 Charr. 1x7 Charr.	rot / red / rojo / rosso
T.9042.23 T.9043.23	1x10 Charr.	2x7 Charr. 1x10 Charr.	blau / blue / azul / blu
T.9042.25 T.9043.25	1x12 Charr.	2x8 Charr. 1x10 Charr.	weiß / white / blanco / bianco

Arbeitseinsätze mit Albarran-Lenkhebel Working elements with Albarran deflector Mecanismo de deflexión con uña Albarran Elementi operativi Albarran



Arbeitseinsatz mit ALBARRAN-Lenkhebel mit 1 Instrumentenkanal, verschließbar
Working element with ALBARRAN-Deflector with 1 instrument channel, lockable
Mecanismo de deflexión con uña ALBARRAN con 1 entrada obturable, con muesca
Elemento operativo ALBARRAN, ad 1 rubinetto e 1 canale per strumenti

T.9048.01



Arbeitseinsatz mit ALBARRAN-Lenkhebel mit 2 Instrumentenkanälen, verschließbar
Working element with ALBARRAN-Deflector with 2 instrument channels, lockable
Mecanismo de deflexión con uña ALBARRAN con 2 entradas obturables, con muesca
Elemento operativo ALBARRAN, a 2 rubinetti e 2 canali per strumenti

T.9048.02

Schäfte Sheaths Vainas Camicie	Durchlaß mit Arbeitseinsatz Passage with working element Orificio con guía sondas Canale con elemento operativo		Kennfarbe Colour code Color de identificación Colore di identificazione
Cat. No.	T.9048.01	T.9048.02	
T.9042.17 T.9043.17			gelb / yellow / amarillo / giallo
T.9042.19 T.9043.19	1x5 Charr.	2x4 Charr. 1x5 Charr.	grün / green / verde / verde
T.9042.21 T.9043.21	1x6 Charr.	2x5 Charr. 1x6 Charr.	rot / red / rojo / rosso
T.9042.23 T.9043.23	1x9 Charr.	2x6 Charr. 1x9 Charr.	blau / blue / azul / blu
T.9042.25 T.9043.25	1x10 Charr.	2x8 Charr. 1x10 Charr.	weiß / white / blanco / bianco

Sichtobturatoren für Cystoskope-Urethroskope
Visual obturators for Cystoscopes-Urethrosopes
Obturadores visuales para Cistoscopia-Uretroscopia
Visual otturatore per Cistoscopia-Uretroscopia







Sichtobturator
 Visual Obturator
 Obturador visual
 Visual otturatore

		Kennfarbe Colour code Color de identificación Colore di identificazione
T.9049.17	17 Charr.	gelb / yellow / amarillo / giallo
T.9049.19	19 Charr.	grün / green / verde / verde
T.9049.21	21 Charr.	rot / red / rojo / rosso
T.9049.23	23 Charr.	blau / blue / azul / blu
T.9049.25	25 Charr.	weiß / white / blanco / bianco

Optische Instrumente Optical instruments Instrumentos ópticos Strumenti ottici

zur Verwendung mit Optiken E.8297.00 / E.8297.30 und Cysto-Schäften T.9042.21-25
for use with telescopes E.8297.00 / E.8297.30 and Cysto sheath T.9042.21-25
para ópticas E.8297.00 / E.8297.30 y vaina cistoscopio T.9042.21-25
da utilizzare con telescopi E.8297.00 / E.8297.30 e camicie cistoscopiche T.9042.21-25



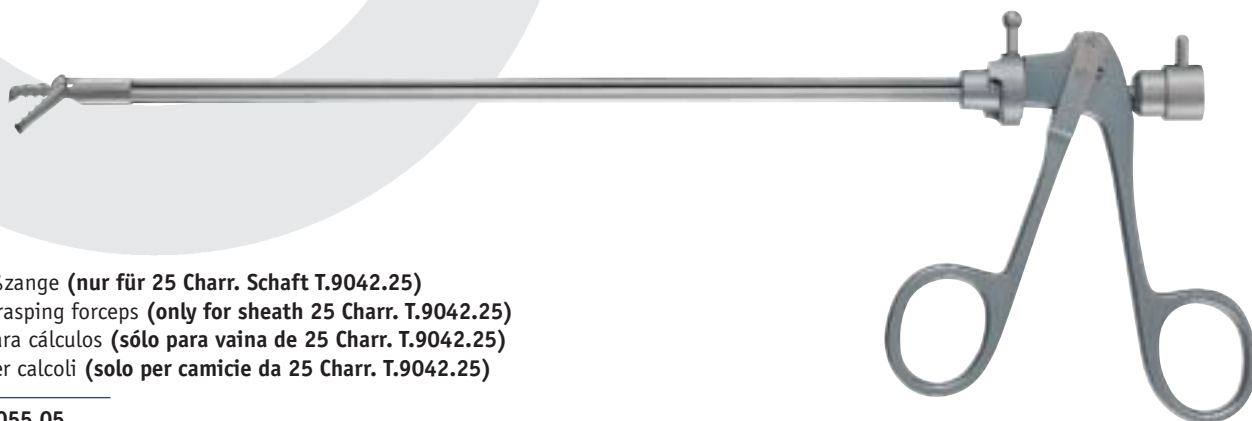
T.9055.00	Biopsiezange, löffelförmig, doppelbeweglich Biopsy forceps, spoon-shaped, double action Pinza de biopsia, tipo cuchara, movimiento doble Pinza da biopsia, morso a cucchiaio, doppia azione	
T.9055.01	Faßzange, doppelbeweglich Grasping forceps, double action Pinza de agarre, movimiento doble Pinza da presa, doppia azione	
T.9055.03	Hakenschere, doppelbeweglich Hook scissors, double action Tijeras de gancho, movimiento doble Forbice ad uncino, doppia azione	
T.9055.04	Biopsiefäßzange, unten, doppelbeweglich Biopsy grasping forceps, below, double action Pinza de agarre, movimiento doble Pinza da presa e biopsia, doppia azione	

Adapter für optische Instrumente (T.9055.00 - T.9055.04) zur Verwendung mit Resektoskopschäften Seiten 34+35
 Adaptor for optical instruments (T.9055.00 - T.9055.04) for using with Resectoscope sheaths pages 34+35
 Adaptador para instrumentos ópticos (T.9055.00 - T.9055.04) con vainas de resectoscopia páginas 34+35
 Adattatore per strumenti ottici (T.9055.00 - T.9055.04) con camicie di resettoscopia pagina 34+35



T.9055.06

Optische Steinfaßzange
Optical stone grasping forceps
Pinza para cálculos
Pinza per calcoli



Steinfaßzange (nur für 25 Charr. Schaft T.9042.25)
Stone grasping forceps (only for sheath 25 Charr. T.9042.25)
Pinza para cálculos (sólo para vaina de 25 Charr. T.9042.25)
Pinza per calcoli (solo per camicie da 25 Charr. T.9042.25)

T.9055.05

Adapter für Steinfaßzange (T.9055.05) zur Verwendung
mit Resektoskopschäften Seiten 34+35 (nur für Außenschaft)

Adaptor for stone grasping forceps (T.9055.05) for using with
Resectoscope sheaths pages 34+35 (only for outer sheath)

Adaptador para pinza para cálculos (T.9055.05) para vainas
de resectoscopia páginas 34+35 (sólo a través de la vaina exterior)

Adattatore per pinza per calcoli (T.9055.05) per camicie di
resettoscopia pagina 34+35 (solo per camicia esterna)

T.9055.08



Optische Stein-Zertrümmerungsstanze

Optical stone punch

Pinza rompe-cálculos

Pinza rompi-calcoli



Optische Stein-Zertrümmerungsstanze
Optical stone punch
Pinza rompe-cálculos
Pinza rompi-calcoli

T.9056.77



Schaft für Stein-Zertrümmerungsstanze, 24 Charr.
Sheath for stone punch, 24 Charr.
Vaina para pinza rompe-cálculos, 24 Charr.
Camicia per pinza rompi-calcoli, 24 Charr.

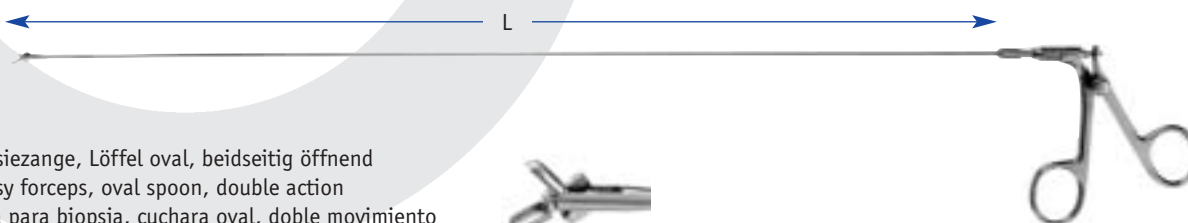
T.9056.78



Innenschaft mit Arbeitskanal 7 Charr.
Inner sheath with working channel, 7 Charr.
Puente adaptador con canal de trabajo, 7 Charr.
Camicia interna con canale di lavoro da 7 Charr.

T.9056.79

Instrumente für Urologie
Instruments for Urology
Instrumentos para Urología
Strumenti per Urologia



Biopsiezange, Löffel oval, beidseitig öffnend
 Biopsy forceps, oval spoon, double action
 Pinza para biopsia, cuchara oval, doble movimiento
 Pinza da biopsia a cucchiaio ovale, doppia azione

flexibel flexible flexible flessibile	flexibel / isoliert flexible / insulated flexible / aislado flessibile / isolata	halb starr semi - rigid semi - rígido semi - rigida	Nutzlänge Working length Longitud útil Lunghezza operativa	Ø mm	Ø Charr.
S.7045.16	S.7045.17	S.7045.18	40,0 cm	1,6 mm	5 Charr.
S.7045.20	S.7045.21	S.7045.22	40,0 cm	2,3 mm	7 Charr.
S.7045.24	S.7045.25	S.7045.26	40,0 cm	3,0 mm	9 Charr.

Biopsiezange, Löffel oval, gezahnt, beidseitig öffnend
 Biopsy forceps, oval spoon, serrated, double action
 Pinza para biopsia, cuchara oval, dentado, doble movimiento
 Pinza da biopsia a cucchiaio ovale, dentellata, doppia azione



flexibel flexible flexible flessibile	flexibel / isoliert flexible / insulated flexible / aislado flessibile / isolata	halb starr semi - rigid semi - rígido semi - rigida	Nutzlänge Working length Longitud útil Lunghezza operativa	Ø mm	Ø Charr.
S.7046.16	S.7046.17	S.7046.18	40,0 cm	1,6 mm	5 Charr.
S.7046.20	S.7046.21	S.7046.22	40,0 cm	2,3 mm	7 Charr.
S.7046.24	S.7046.25	S.7046.26	40,0 cm	3,0 mm	9 Charr.

Faßzange, Alligatormaul, beidseitig öffnend
 Grasping forceps, Alligator jaw, double action
 Pinza de agarre con dientes, doble movimiento
 Pinza da presa con morso a cocodrillo, doppia azione

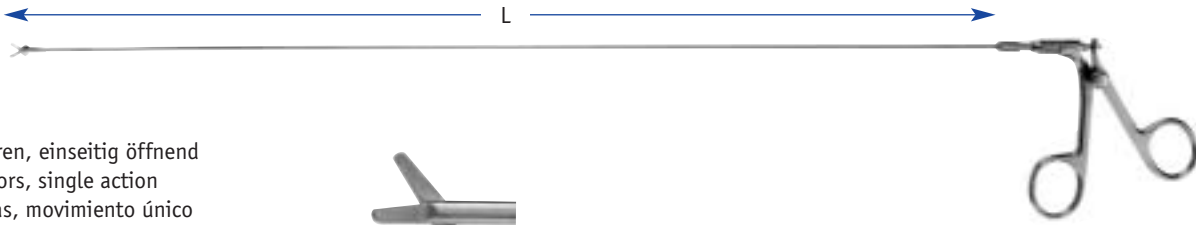


flexibel flexible flexible flessibile	flexibel / isoliert flexible / insulated flexible / aislado flessibile / isolata	halb starr semi - rigid semi - rígido semi - rigida	Nutzlänge Working length Longitud útil Lunghezza operativa	Ø mm	Ø Charr.
S.7048.16	S.7048.17	S.7048.18	40,0 cm	1,6 mm	5 Charr.
S.7048.20	S.7048.21	S.7048.22	40,0 cm	2,3 mm	7 Charr.
S.7048.24	S.7048.25	S.7048.26	40,0 cm	3,0 mm	9 Charr.

Andere Längen und Durchmesser auf Anfrage
Other lengths and diameters on request
Diferentes longitudes y diámetros son disponibles
Altre lunghezze ed altri diametri disponibili su richiesta

L = Nutzlänge / Working length / Longitud útil / Lunghezza operativa

Instrumente für Urologie Instruments for Urology Instrumentos para Urología Strumenti per Urologia



Scheren, einseitig öffnend
Scissors, single action
Tijeras, movimiento único
Forbice, singola azione

flexibel flexible flexible flessibile	flexibel / isoliert flexible / insulated flexible / aislado flessibile / isolata	halb starr semi - rigid semi - rígido semi - rigida	Nutzlänge Working length Longitud útil Lunghezza operativa	Ø mm	Ø Charr.
S.7049.16	S.7049.17	S.7049.18	40,0 cm	1,6 mm	5 Charr.
S.7049.19	S.7049.20	S.7049.21	40,0 cm	2,1 mm	
S.7049.22	S.7049.23	S.7049.24	40,0 cm	2,3 mm	7 Charr.
S.7049.25	S.7049.26	S.7049.27	40,0 cm	3,0 mm	9 Charr.

Scheren, beidseitig öffnend
Scissors, double action
Tijeras, doble movimiento
Forbice, doppia azione



flexibel flexible flexible flessibile	flexibel / isoliert flexible / insulated flexible / aislado flessibile / isolata	halb starr semi - rigid semi - rígido semi - rigida	Nutzlänge Working length Longitud útil Lunghezza operativa	Ø mm	Ø Charr.
S.7052.22	S.7052.23	S.7052.24	40,0 cm	2,3 mm	7 Charr.

Hakenschere, einseitig öffnend
Hook scissors, single action
Tijeras de gancho, movimiento único
Forbice ad uncino, singola azione

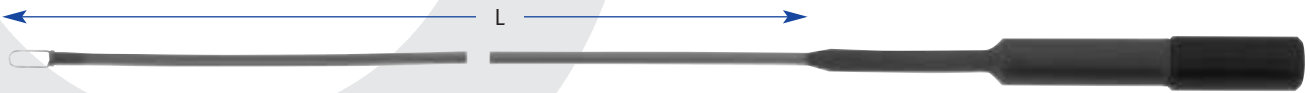





flexibel flexible flexible flessibile	flexibel / isoliert flexible / insulated flexible / aislado flessibile / isolata	halb starr semi - rigid semi - rígido semi - rigida	Nutzlänge Working length Longitud útil Lunghezza operativa	Ø mm	Ø Charr.
S.7053.22	S.7053.23	S.7053.24	40,0 cm	2,3 mm	7 Charr.
S.7053.25	S.7053.26	S.7053.27	40,0 cm	3,0 mm	9 Charr.

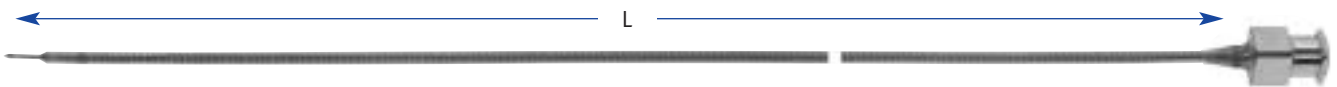
**Andere Längen und Durchmesser auf Anfrage
Other lengths and diameters on request
Diferentes longitudes y diámetros son disponibles
Altre lunghezze ed altri diametri disponibili su richiesta**

L = Nutzlänge / Working length / Longitud útil / Lunghezza operativa

Flexible Instrumente
Flexible instruments
Instrumentos flexibles
Strumenti flessibili

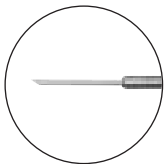


T.9061.03	3 Charr.	L = 44 cm	Koagulations-Elektrode, kugelförmig Coagulation electrode, ball shaped Electrodo de bola para coagulación Elettrodo a pallina per coagulazione	
T.9061.05	5 Charr.			
T.9061.07	7 Charr.			
T.9061.09	9 Charr.			
T.9062.05	5 Charr.	L = 44 cm	Koagulations-Elektrode, nadelförmig Coagulation electrode, needle type Electrodo de aguja para coagulación Elettrodo ad ago per coagulazione	
T.9062.07	7 Charr.			
T.9062.09	9 Charr.			
T.9063.05	5 Charr.	L = 44 cm	Schlingen-Elektrode Loop electrode Electrodo de lazo para coagulación Elettrodo ad ansa per coagulazione	
T.9063.07	7 Charr.			



Injektionskanüle, flexibel
 Injection needle, flexible
 Cànula para inyecciones, flexible
 Ago per iniezione, flessibile

T.9060.00	L = 50 cm	6 Charr.
------------------	-----------	----------



new



Injektionskanüle, flexibel, **mit geschützter Spitze**
 Injection needle, flexible, **with protected needle**
 Cànula para inyecciones, flexible, **con protección de la aguja**
 Ago per iniezione, flessibile, **con ago protetto**

T.9060.02	L = 33 cm	6 Charr.
------------------	-----------	----------

L = Nutzlänge / Working length / Longitud útil / Lunghezza operativa

Flexible Instrumente Flexible instruments Instrumentos flexibles Strumenti flessibili



DORMIA Steinfänger
DORMIA Stone dislodger
DORMIA atrapa-cálculos
Sonda di DORMIA

T.9067.05	L = 60 cm	5 Charr.
T.9067.07	L = 60 cm	7 Charr.



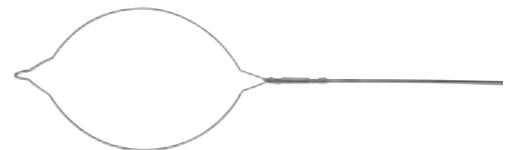
Handgriff zu DORMIA Steinfänger
Handle for DORMIA Stone dislodger
Mango para DORMIA atrapa-cálculos
Manico per sonda DORMIA

T.9067.00



Polypen Schlinge
Polyp snare
Enlazador de pólipos
Ansa per polipi

T.9068.05	L = 60 cm	5 Charr.
T.9068.07	L = 60 cm	7 Charr.







Handgriff zu Polypen Schlinge
Handle for polyp snare
Mango para enlazador de pólipos
Manico porta ansa per polipi

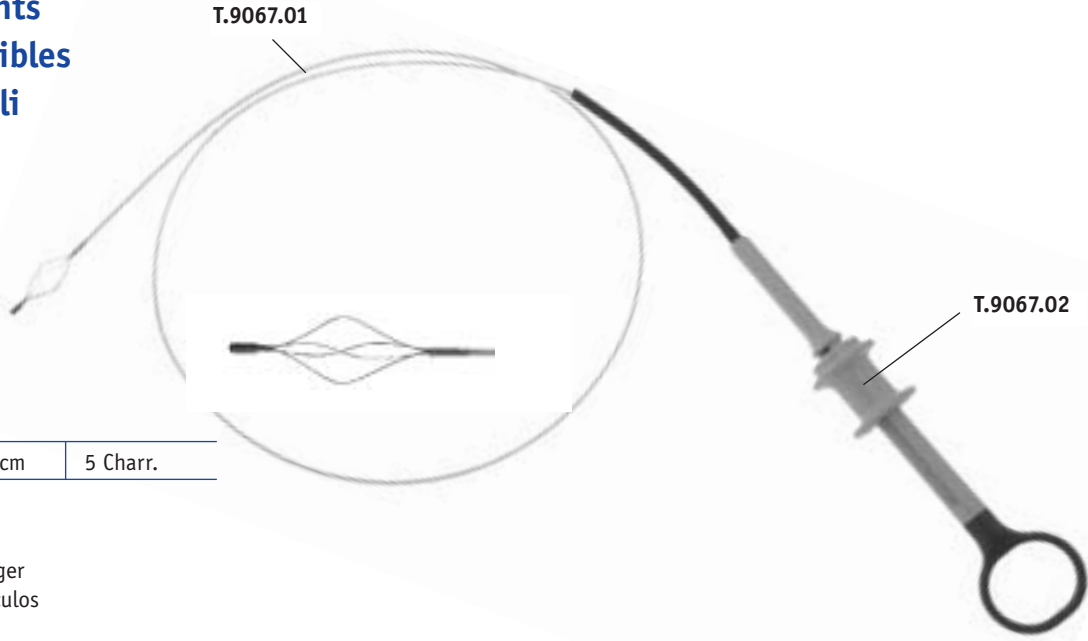
T.9068.00



Monopolare Anschlußkabel für flexible Instrumente
Monopolar connecting cables for flexible instruments
Cables de conexión monopolares para instrumentos flexibles
Cavi di connessione monopolari per strumenti flessibili

	Länge Length longitud lunghezza	Geräteseite Unit side Lado del equipo Lato apparecchio		Instrumentenseite Instrument side Lado del instrumento Lato strumento
T.9542.01	5 mtr.	Erbe T-Serie GIMMI® Martin Berchtold	Ø 4 mm 	
T.9542.02	5 mtr.	Erbe ACC/ICC Erbe VIO STORZ	Ø 5 mm 	
T.9542.03	5 mtr.	Valleylab	Ø 8 mm 	
T.9542.04	5 mtr.	Olympus		

Flexible Instrumente
Flexible Instruments
Instrumentos flexibles
Strumenti flessibili



T.9067.01

Steinfänger, 4 Drähte
 Stone dislodger, 4 wires
 Extractor de cálculos, 4 asas
 Sonda di Dormia, 4 fili

T.9067.01	L = 60 cm	5 Charr.
------------------	-----------	----------

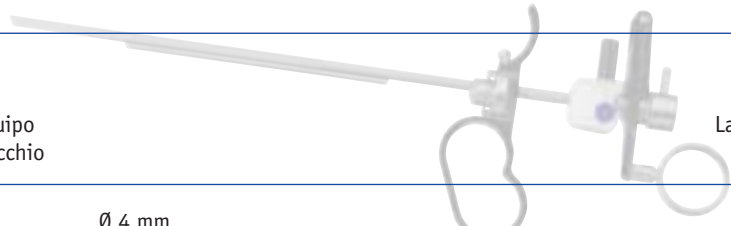









Griff allein für Steinfänger
 Handle only for stone dislodger
 Mango para extractor de cálculos
 Manico per sonda di Dormia

T.9067.02

L = Nutzlänge / Working length / Longitud útil / Lunghezza operativa

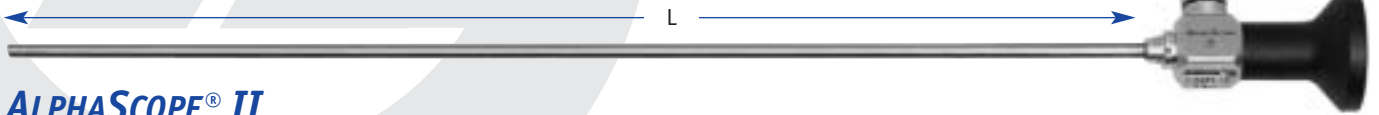
Monopolare Anschlußkabel für Resektoskop Arbeitselemente
Monopolar connecting cables for resectoscope working elements
Cables de conexión monopolar para resectoscopio-elementos de trabajo
Cavi di connessione monopolari per elementi operativi per resettoscopio



	Länge Length longitud lunghezza	Geräteseite Unit side Lado del equipo Lato apparecchio		Instrumentenseite Instrument side Lado del instrumento Lato strumento
T.9542.00	5 mtr.	Erbe T-Serie GIMMI® Martin Berchtold	Ø 4 mm 	
T.9065.02	5 mtr.	Erbe ACC/ICC Erbe VIO STORZ	Ø 5 mm 	
T.9065.04	5 mtr.	GIMMI® Martin Berchtold	 	
T.9065.03	5 mtr.	Valleylab Conmed Bovie	Ø 8 mm 	

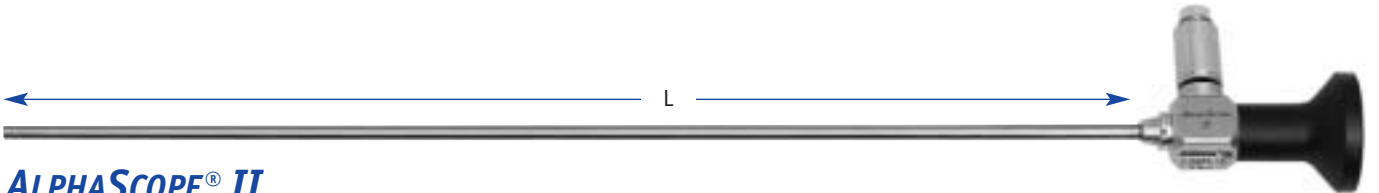
134°C
 AUTOCLAVE
 2,3 bar

Resektoskop Arbeitselemente, für einläufige Elektroden
Resectoscope working elements, for single stem electrodes
Resectoscopio-elementos de trabajo, para electrodos de un vastago
Elementi operativi per resettoscopio, per elettrodi ad uno stelo



ALPHASCOPE® II

E.8297.00	∅ 4,0 mm	L = 30,0 cm	0° HM
E.8297.12	∅ 4,0 mm	L = 30,0 cm	12° HM
E.8297.30	∅ 4,0 mm	L = 30,0 cm	30° HM
E.8297.70	∅ 4,0 mm	L = 30,0 cm	70° HM



ALPHASCOPE® II

E.8298.00	∅ 4,0 mm	L = 30,0 cm	0°
E.8298.30	∅ 4,0 mm	L = 30,0 cm	30°
E.8298.70	∅ 4,0 mm	L = 30,0 cm	70°

HINWEIS: Wir empfehlen diese **ALPHASCOPE** bei Verwendung von Winkelobjektiven und Beamsplittern f = 25
 We recommend this **ALPHASCOPE** for angled lenses and beam splitters f = 25
 Recomendamos el uso de este **ALPHASCOPE** con objetivos angulados o con Beam-Splitters f = 25
 Raccomandiamo l'uso di questo **ALPHASCOPE** con obiettivi angolati o con Beam-Splitters f = 25

Arbeitselement, **passiv schneidend** durch Federzug
 Working element, **passive cutting** by spring action
 Elemento de trabajo, **corte pasivo** por presión del resorte
 Elemento operativo **passivo**

T.9630.20II



Arbeitselement, **aktiv schneidend** durch Fingerzug
 Working element, **active cutting** by finger action
 Elemento de trabajo, **corte activo** por presión manual
 Elemento operativo **attivo**

T.9630.30II














Hochfrequenzkabel zur Verwendung mit Arbeitselementen - siehe Seite 31
 High frequency cable for use with working elements - see page 31
 Cable de alta frecuencia para utilización con electrodomo- ver página 31
 Cavo per alta frequenza da utilizzare con elemento operativo - ved. pagina 31

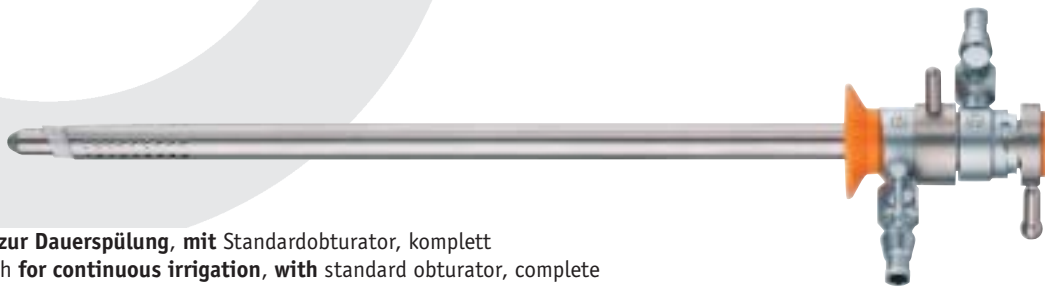
L = Nutzlänge / Working length / Longitud útil / Lunghezza operativa

Einläufige Elektroden für Resektoskope Single stem electrodes for resectoscopes Electrodos de un vástago para Resectoscopio Elettrodi ad uno stelo per Resettoscopio



T.9549.10	24 Charr.	Ø 3 mm	Vaporisationselektrode Vaporisation electrode Electrodo de vaporización Elettrodo per vaporizzazione	
T.9549.12	24 Charr.	Ø 5 mm	Vaporisationselektrode Vaporisation electrode Electrodo de vaporización Elettrodo per vaporizzazione	
T.9549.13	27 Charr.			
T.9549.14	24 Charr.		Messerelektrode Knife electrode Electrodo de cuchillo Elettrodo a coltello	
T.9549.16	24 Charr.		Schlingenelektrode, gerade Loop electrode, straight Electrodo de asa, recto Elettrodo a mezza luna, retto	
T.9549.18	24 Charr.		Schlingenelektrode, gewinkelt, für 30° Optiken Loop electrode, angled, for 30° scopes Electrodo de asa, angulado, para opticas 30° Elettrodo a mezza luna,angolata, per ottiche 30°	
T.9549.19	27 Charr.			
T.9549.24	24 Charr.		Schlingenelektrode, gewinkelt, für 0° Optiken Loop electrode, angled, for 0° scopes Electrodo de asa, angulado, para opticas 0° Elettrodo a mezza luna, angolata, per ottiche 0°	
T.9549.20	24 Charr.		Kegelelektrode Conical electrode Electrodo cónico Elettrodo conico	
T.9549.26	24 Charr.	Ø 3 mm	Kugelelektrode Ballpoint electrode Electrodo de bola Elettrodo a pallina	
T.9549.28	24 Charr.	Ø 5 mm	Kugelelektrode Ballpoint electrode Electrodo de bola Elettrodo a pallina	
T.9549.06	24 Charr.	Ø 3 mm	Rollenelektrode, glatt Roller electrode, smooth Electrodo de rollo, liso Elettrodo a rullo, liscio	
T.9549.08	24 Charr.	Ø 5 mm	Rollenelektrode, glatt Roller electrode, smooth Electrodo de rollo, liso Elettrodo a rullo, liscio	

Resektoskopschäfte zur Dauerspülung, 26/24 Carr.
Resectoscope sheaths for continuous irrigation, 26/24 Carr.
Vainas de resectoscopio para irrigación continua, 26/24 Carr.
Camicie per resettoscopio a lavaggio continuo, 26/24 Carr.



Resektoskopschaft **zur Dauerspülung, mit Standardobturator**, komplett
 Resectoscope sheath **for continuous irrigation, with standard obturator**, complete
 Vaina de resectoscopio **para irrigación continua, con obturador standard**, completo
 Camicia resettoscopica **a lavaggio continuo, con otturatore standard**, completo

T.9517.00	26/24 Charr.	Schaft mit kleiner Loch-Perforation am distalen Ende Sheath, distal end perforated (small holes) Vaina con pequeñas perforaciones en la punta distal Camicia con piccole perforazioni nella punta distale	
T.9519.00	26/24 Charr.	Schaft mit Schlitz-Perforation am distalen Ende Sheath, distal end perforated (slits peforation) Vaina con perforaciones en forma de ranura en la punta distal Camicia con piccole perforazioni nella punta distale	
T.9525.00	26/24 Charr.	Schaft mit großer Loch-Perforation am distalen Ende Sheath, distal end perforated (big holes) Vaina con grandes perforaciones en la punta distal Camicia con perforazione di foro grande nella punta distale	

Außenschaft allein
Outer sheath only
Vaina exterior, solo
Camicia esterna, solo

T.9517.27	26 Charr.	Schaft mit kleiner Loch-Perforation am distalen Ende Sheath, distal end perforated (small holes) Vaina con pequeñas perforaciones en la punta distal Camicia con piccole perforazioni nella punta distale	
T.9519.27	26 Charr.	Schaft mit Schlitz-Perforation am distalen Ende Sheath, distal end perforated (slits peforation) Vaina con perforaciones en forma de ranura en la punta distal Camicia con piccole perforazioni nella punta distale	
T.9525.27	26 Charr.	Schaft mit großer Loch-Perforation am distalen Ende Sheath, distal end perforated (big holes) Vaina con grandes perforaciones en la punta distal Camicia con perforazione di foro grande nella punta distale	




Innenschaft mit Keramik-Isolation allein
Inner sheath with ceramic-insulation only
Vaina interior con aislamiento cerámico, solo
Camicia interna, con terminale in ceramica, solo

T.9525.24	24 Charr.		
------------------	-----------	--	--




Resektoskopschäfte zur Dauerspülung, 26/24 Carr.
Resectoscope sheaths for continuous irrigation, 26/24 Carr.
Vainas de resectoscopio para irrigación continua, 26/24 Carr.
Camicie per resectoscopio a lavaggio continuo, 26/24 Carr.



Resektoskopschaft zur Dauerspülung, **drehbar**, mit Standardobturator, komplett
 Resectoscope sheath for continuous irrigation, **rotatable**, with standard obturator, complete
 Vaina de resectoscopio para irrigación continua, **rotable**, con obturador standard, completo
 Camicia resectoscopica a lavaggio continuo, **rotante**, con otturatore standard, completo

T.9518.00	26/24 Charr.	Schaft mit kleiner Loch-Perforation am distalen Ende Sheath, distal end perforated (small holes) Vaina con pequeñas perforaciones en la punta distal Camicia con piccole perforazioni nella punta distale	
T.9516.00	26/24 Charr.	Schaft mit Schlitz-Perforation am distalen Ende Sheath, distal end perforated (slits perforation) Vaina con perforaciones en forma de ranura en la punta distal Camicia con piccole perforazioni nella punta distale	
T.9526.00	26/24 Charr.	Schaft mit großer Loch-Perforation am distalen Ende Sheath, distal end perforated (big holes) Vaina con grandes perforaciones en la punta distal Camicia con perforazione di foro grande nella punta distale	

Außenschaft allein
Outer sheath only
Vaina exterior, solo
Camicia esterna, solo

T.9518.27	26 Charr.	Schaft mit kleiner Loch-Perforation am distalen Ende Sheath, distal end perforated (small holes) Vaina con pequeñas perforaciones en la punta distal Camicia con piccole perforazioni nella punta distale	
T.9516.27	26 Charr.	Schaft mit Schlitz-Perforation am distalen Ende Sheath, distal end perforated (slits perforation) Vaina con perforaciones en forma de ranura en la punta distal Camicia con piccole perforazioni nella punta distale	
T.9526.27	26 Charr.	Schaft mit großer Loch-Perforation am distalen Ende Sheath, distal end perforated (big holes) Vaina con grandes perforaciones en la punta distal Camicia con perforazione di foro grande nella punta distale	

Innenschaft mit Keramik-Isolation allein
Inner sheath with ceramic-insulation only
Vaina interior con aislamiento cerámico, solo
Camicia interna, con terminale in ceramica, solo

T.9526.24	24 Charr.		
------------------	-----------	--	--

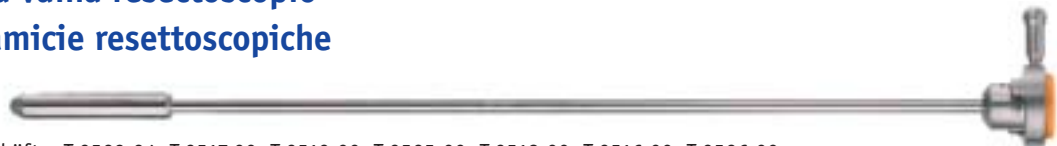
Resektoskopschäfte
Resectoscope sheaths
Vaina de resectoscio
Camicie per resettoscio



Resektoskopschaft, schräges Ende, **mit** Standard-Obturator
 Resectoscope sheath, oblique tip, **with** Standard Obturator
 Vaina de resectoscio, punta oblicua, **con** obturador standard
 Camicia resettoscopia, punta obliqua, **con** otturatore standard

T.9523.24	24 Charr.
------------------	-----------

Obturatoren für Resektoskopie - Schäfte
Obtutors for Resectoscope Sheaths
Obturadores para vaina resectoscio
Otturatori per camicie resettoscopiche



Standard -Obturator für Schäfte, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00
 Standard obturator for sheaths, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00
 Obturador standard para vaina, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00
 Otturatore standard per camicie, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00

T.9524.00	24 Charr.
------------------	-----------



Obturator, krümmbar für Schäfte, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00
 Obturator, deflecting for sheaths, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00
 Obturador, con cabeza movil para vaina, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00
 Otturatore, con terminale mobile per camicie, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00

T.9524.03	24 Charr.
------------------	-----------



Sichtobturator, für Schäfte, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00
 Visual obturator, for sheaths, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00
 Obturador visual, para vaina, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00
 Otturatore per visualizzazione, per camicie, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00

T.9524.06	24 Charr.
------------------	-----------

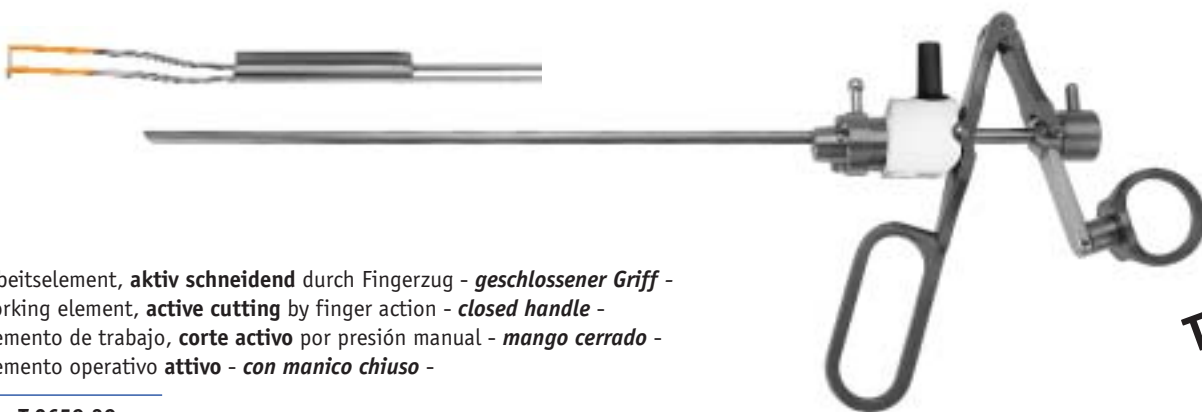
Resektoskop Arbeitselemente, für doppelläufige Elektroden
 Resectoscope working elements, for double stem electrodes
 Resectoscopia-elementos de trabajo, para electrodos de doble vástago
 Elementi operativi per resettoscopio, per elettrodi a doppio stelo



Arbeitselement, **passiv schneidend** durch Federzug - *geschlossener Griff* -
 Working element, **passive cutting** by spring action - *closed handle* -
 Elemento de trabajo, **corte pasivo** por presión del resorte - *mango cerrado* -
 Elemento operativo **passivo** - *con manico chiuso* -

T.9650.20

TITAN














Arbeitselement, **aktiv schneidend** durch Fingerzug - *geschlossener Griff* -
 Working element, **active cutting** by finger action - *closed handle* -
 Elemento de trabajo, **corte activo** por presión manual - *mango cerrado* -
 Elemento operativo **attivo** - *con manico chiuso* -

T.9650.30

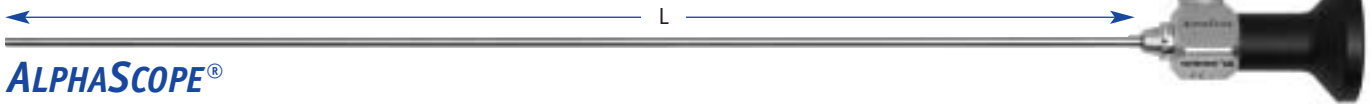
TITAN

Elektroden für Resektoskope - doppelläufig
Electrodes for resectoscope - double stem
Electrodos para Resectoscopio - de doble vástago
Elettrodi per Resettoscopio - a doppio stelo



T.9559.10	24 Charr.	Ø 3 mm	Vaporisationselektrode Vaporisation electrode Electrodo de vaporización Elettrodo per vaporizzazione	
T.9559.11	27 Charr.			
T.9559.12	24 Charr.	Ø 5 mm	Vaporisationselektrode Vaporisation electrode Electrodo de vaporización Elettrodo per vaporizzazione	
T.9559.13	27 Charr.			
T.9559.14	24 Charr.		Messerelektrode Knife electrode Electrodo de cuchillo Elettrodo a coltello	
T.9559.15	27 Charr.			
T.9559.16	24 Charr.		Schlingenelektrode, gerade Loop electrode, straight Electrodo de asa, recto Elettrodo a mezza luna, retto	
T.9559.17	27 Charr.			
T.9559.18	24 Charr.		Schlingenelektrode, gewinkelt, für 30° Optiken Loop electrode, angled, for 30° scopes Electrodo de asa, angulado, para opticas 30° Elettrodo a mezza luna,angolata, per ottiche 30°	
T.9559.19	27 Charr.			
T.9559.24	24 Charr.		Schlingenelektrode, gewinkelt, für 0° Optiken Loop electrode, angled, for 0° scopes Electrodo de asa, angulado, para opticas 0° Elettrodo a mezza luna, angolata, per ottiche 0°	
T.9559.25	27 Charr.			
T.9559.20	24 Charr.		Kegelelektrode Conical electrode Electrodo cónico Elettrodo conico	
T.9559.21	27 Charr.			
T.9559.26	24 Charr.	Ø 3 mm	Kugelelektrode Ballpoint electrode Electrodo de bola Elettrodo a pallina	
T.9559.27	27 Charr.			
T.9559.28	24 Charr.	Ø 5 mm	Kugelelektrode Ballpoint electrode Electrodo de bola Elettrodo a pallina	
T.9559.29	27 Charr.			
T.9559.06	24 Charr.	Ø 3 mm	Rollenelektrode, glatt Roller electrode, smooth Electrodo de rullo, liso Elettrodo a rullo, liscio	
T.9559.07	27 Charr.			
T.9559.08	24 Charr.	Ø 5 mm	Rollenelektrode, glatt Roller electrode, smooth Electrodo de rullo, liso Elettrodo a rullo, liscio	
T.9559.09	27 Charr.			

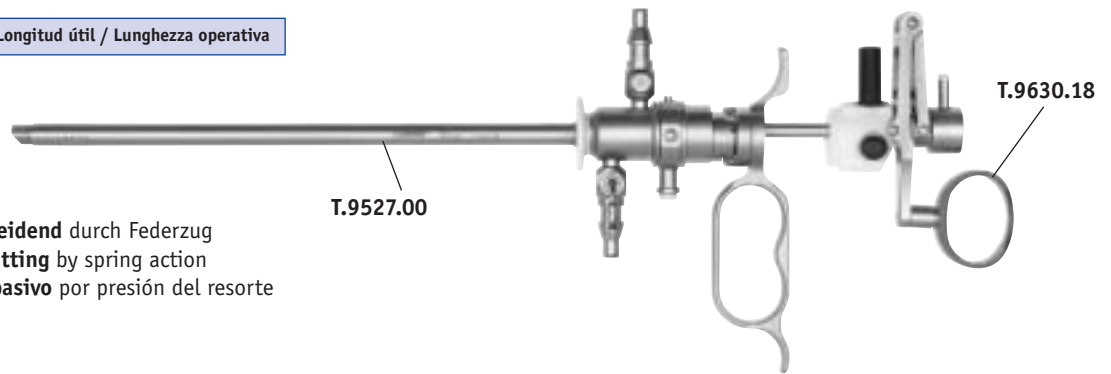
Dünnes Resektoskop, 22/19 Carr.
Thin resectoscope, 22/19 Carr.
Resectoscopia, fino, 22/19 Carr.
Resettoscopia, fino, 22/19 Carr.



ALPHASCOPE®

E.8297.20	Ø 2,7 mm	L = 30,0 cm	0° HM
E.8297.23	Ø 2,7 mm	L = 30,0 cm	30° HM
E.8297.40	Ø 2,9 mm	L = 30,0 cm	0° HM
E.8297.43	Ø 2,9 mm	L = 30,0 cm	30° HM

L = Nutzlänge / Working length / Longitud útil / Lunghezza operativa







Arbeitselement, **passiv schneidend** durch Federzug
 Working element, **passive cutting** by spring action
 Elemento de trabajo, **corte pasivo** por presión del resorte
 Elemento operativo **passivo**

T.9630.18

Resektoskopschaft **zur Dauerspülung, drehbar, mit** Standardobturator 19 Charr. (**T.9524.02**), komplett
 Resectoscope sheath **for continuous irrigation, rotatable, with** standard obturator 19 Charr. (**T.9524.02**), complete
 Vaina de resectoscopia **para irrigación continua, rotable, con** obturador standard 19 Charr. (**T.9524.02**), completo
 Camicia resettoscopia **a lavaggio continuo, rotante, con** otturatore standard 19 Charr. (**T.9524.02**), completo

T.9527.00	22/19 Charr.		
Außenschaft allein Outer sheath only Vaina exterior, solo Camicia esterna, solo		Innenschaft mit Keramik-Isolation allein Inner sheath with ceramic-insulation only Vaina interior con aislamiento cerámico, solo Camicia interna, con terminale in ceramica, solo	
T.9525.22	22 Charr.	T.9525.19	19 Charr.

T.9549.33	19 Charr.		Messerelektrode Knife electrode Electrodo de cuchillo Elettrodo a coltello	
T.9549.30	19 Charr.		Schlingenelektrode, gewinkelt, für 0° Optiken Loop electrode, angled, for 0° scopes Electrodo de asa, angulado, para opticas 0° Elettrodo a mezza luna, angolata, per ottiche 0°	
T.9549.31	19 Charr.		Schlingenelektrode, gewinkelt, für 30° Optiken Loop electrode, angled, for 30° scopes Electrodo de asa, angulado, para opticas 30° Elettrodo a mezza luna, angolata, per ottiche 30°	
T.9549.35	19 Charr.	Ø 3 mm.	Kugelelektrode Ballpoint electrode Electrodo de bola Elettrodo a pallina	

Urethrotom
Urethrotome
Uretrotomo
Uretrotomo

Darf nicht mit HF-Strom verwendet werden !
Do not use with HF-energy!
No utilizar con corriente de alta frecuencia!
Non utilizzare con corrente ad alta frequenza!



Arbeitselement, **passiv schneidend** durch Federzug
 Working element, **passive cutting** by spring action
 Elemento de trabajo, **corte pasivo** por presión del resorte
 Elemento operativo **passivo**

T.9630.20II



Urethrotomschaft, mit Kanal 5 Charr. für Filiformbougies oder Katheter
 Urethrotome sheath, with 5 Charr. channel for filiform bougies or catheters
 Vaina para Uretrotomo, con canal 5 Charr. para bougies filiforme y catéteres
 Camicia per Uretrotomo, con canale 5 Charr. per filiform bougies e catetere

T.9635.00 | 21 Charr.



Obturator für Urethrotomschaft T.9635.00
 Obturator for Urethrotome sheath T.9635.00
 Obturador para Vaina p. Uretrotomo T.9635.00
 Otturatore per Camicia per Uretrotomo T.9635.00

T.9635.01

Führungsrohr zum Legen eines Ballon-Katheters
 Guide tube for insertion of a balloon catheter
 Guía tubo para introducción de un catéter
 Camicia guida per introduzione catetere a balloncino



T.9635.02

Zusatzschaft zur Dauerspülung, aufschiebbar auf Urethrotomschaft T.9635.00
 Additional sheath for continuous irrigation, for Urethrotome sheath T.9635.00
 Vaina para irrigación continua para vaina Uretrotomo T.9635.00
 Camicia per lavaggio continuo per camicia uretrotomo T.9635.00



T.9635.03

Urethrotom
Urethrotome
Uretrotomo
Uretrotomo

Optikbrücke für Diagnostik (passend für T.9635.00)
 Telescope bridge for diagnostic (fitting for T.9635.00)
 Guía óptica para diagnóstico (juego con T.9635.00)
 Ponte diagnostico per telescopio (per T.9635.00)



T.9635.05



einläufig • single stem • un vástago • uno stelo

T.9635.08	Strikturmesser, gerade Cold knife, straight Cuchillo, recto Coltellino, retto	
T.9635.09	Strikturmesser, halbrund Cold knife, half round Cuchillo, semi-circular Coltellino a mezza luna	
T.9635.10	Messer, ringförmig Cold knife, ring shaped Cuchillo, forma de anillo Coltellino ad anello	
T.9635.12	Strikturmesser, gerade, mit Wellenschliff Cold knife, straight, with wave cut Cuchillo, recto, con filo ondulado Coltellino, retto, con taglio seghettato	

doppelläufig • double stem • doble vástago • doppio stelo

T.9645.08	Strikturmesser, gerade Cold knife, straight Cuchillo, recto Coltellino, retto	
T.9645.09	Strikturmesser, halbrund Cold knife, half round Cuchillo, semi-circular Coltellino a mezza luna	

OTIS Urethrotom
OTIS Urethrotome
OTIS Uretrotomo
OTIS Uretrotomo



OTIS - Urethrotom, komplett im Holzetui bestehend aus:

- 1 Dilatationsgerät T.9535.25
- 2 Messer T.9535.26
- 1 Ansatz, konisch T.9535.27
- 1 Ansatz, flach T.9535.28
- 1 Ansatz, kugelförmig T.9535.29

OTIS - Uretrotomo, completo con estuche de madera - formado por:

- 1 Instrumento de dilatación T.9535.25
- 2 Cuchillos T.9535.26
- 1 Cabeza adicional, cónica T.9535.27
- 1 Cabeza adicional, plana T.9535.28
- 1 Cabeza, con forma de bola T.9535.29

OTIS - Urethrotome, complete in wooden case consisting of:

- 1 Dilatation unit T.9535.25
- 2 Knives T.9535.26
- 1 Head part, conical T.9535.27
- 1 Head part, flat T.9535.28
- 1 Head part, ball shaped T.9535.29

OTIS - Uretrotomo, completo con cassetta di legno composto di:

- 1 Dilatatore T.9535.25
- 2 Coltellini T.9535.26
- 1 Punta conica T.9535.27
- 1 Punta piatta T.9535.28
- 1 Punta a pallina T.9535.29

T.9535.20

Dilatationsgerät
Dilatation unit
Instrumento de dilatación
Dilatatore



T.9535.25

Ansätze
Head parts
Cabezas adicional
Punte

T.9535.27	
T.9535.28	
T.9535.29	

Halbstarres Uretero-Renoskop, Instrumente für Uretero-Renoskop Semirigid uretero-roscope, instruments for uretero-renoskop Uretero-renoscopio, semi-rigido, instrumentos para uretero-renoscopio Uretero-renoscopio, semi-rigido, strumenti per uretero-renoscopio



Halbstarres Uretero-Renoskop, autoklavierbar, Instrumentenkanal 5 Charr., Außen Ø 8,5 / 11 Charr.

Semirigid Uretero-Renoscope, autoclavable, instrument channel 5 Charr., Outer Ø 8,5 / 11 Charr.

Uretero-Renoscopio, semi-rigido, esterilizabile por autoclave, canal para instrumentos 5 Charr., diametro exterior 8,5 / 11 Charr.

Uretero-Renoscopio, semi-rigido, autoclavabile, diametro del canale per strumenti 5 Charr., diametro 8,5 / 11 Charr.

T.9700.00	L = 42,5 cm
T.9701.00	L = 31,5 cm

Adapter allein, für T.9700.00, T.9701.00

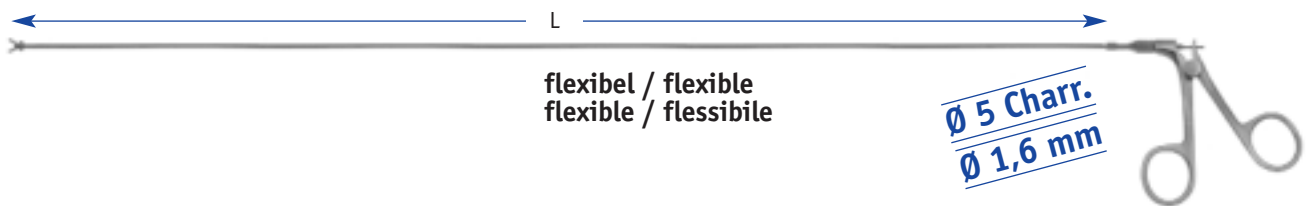
Adapter only, for T.9700.00, T.9701.00





Adaptadore solo, para T.9700.00, T.9701.00

Adattatore, solo, per T.9700.00, T.9701.00



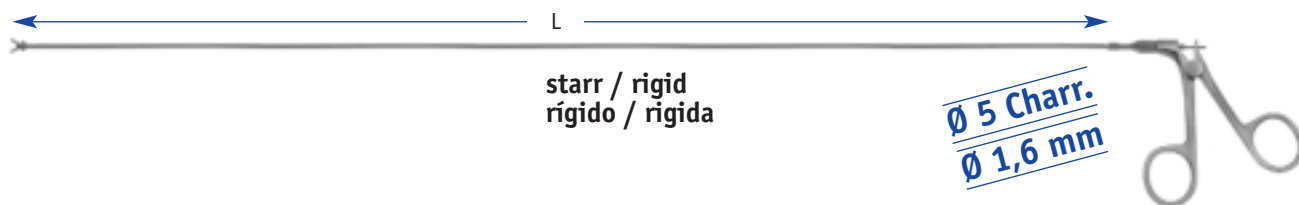
T.9700.90







S.7013.05	L = 60 cm	Biopsiezange, Löffel oval, beidseitig öffnend Biopsy forceps, oval spoon, double action Pinza para biopsia, cuchara oval, doble movimiento Pinza da biopsia a cucchiaio ovale, doppia azione	
S.7021.05	L = 60 cm	Fremdkörperzange, beidseitig öffnend Grasping forceps, double action Pinza de agarre con dientes, doble movimiento Pinza da presa con morso a coccodrillo, doppia azione	
S.7051.05	L = 60 cm	Scheren, einseitig öffnend Scissors, single action Tijeras, movimiento único Forbice, singola azione	
S.7022.05	L = 60 cm	Fremdkörperzange, lang, beidseitig öffnend Grasping forceps, long, double action Pinza de agarre con dientes, doble movimiento Pinza da presa con morso a coccodrillo, doppia azione	

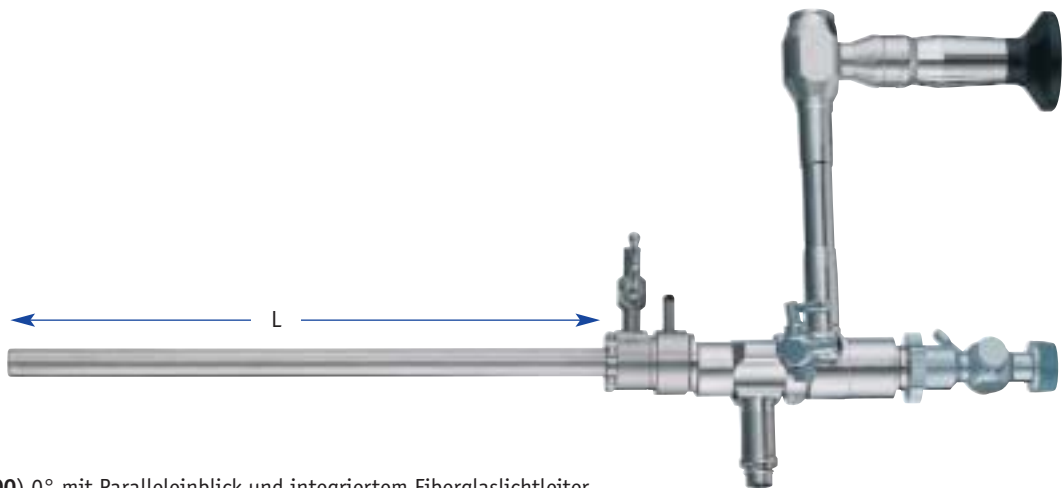
L = Nutzlänge / Working length / Longitud útil / Lunghezza operativa

Instrumente für Uretero-Renoskop
Instruments for uretero-renoskop
Instrumentos para uretero-renoscopia
Strumenti per uretero-renoscopia



S.7013.07	L = 60 cm	Biopsiezange, Löffel oval, beidseitig öffnend Biopsy forceps, oval spoon, double action Pinza para biopsia, cuchara oval, doble movimiento Pinza da biopsia a cucchiaio ovale, doppia azione	
S.7021.07	L = 60 cm	Fremdkörperzange, beidseitig öffnend Grasping forceps, double action Pinza de agarre con dientes, doble movimiento Pinza da presa con morso a cocodrillo, doppia azione	
S.7051.07	L = 60 cm	Scheren, einseitig öffnend Scissors, single action Tijjeras, movimiento único Forbice, singola azione	
S.7022.07	L = 60 cm	Fremdkörperzange, lang, beidseitig öffnend Grasping forceps, long, double action Pinza de agarre con dientes, doble movimiento Pinza da presa con morso a cocodrillo, doppia azione	

Nephroskopie Nephroscopy Nefroscopia Nefroscopia



Nephroskop (**E.9600.00**) 0° mit Paralleleinblick und integriertem Fiberglaslichtleiter autoklavierbar, Instrumentenkanal Ø 4,7 mm/14 Charr., inkl. Schaft T.9600.30

Nephroscope (**E.9600.00**) 0° with parallel view and integrated fibreoptic light cable autoclavable, instrument port Ø 4.7 mm/14 Charr., incl. sheath T.9600.30

Nefroscopio (**E.9600.00**) 0°, con vista paralela e illuminacion a fibra optica integrada, esterilizabile por autoclave, canal para instrumentos Ø 4,7 mm/14 Charr., con vaina T.9600.30

Nefroscopio (**E.9600.00**), 0°, con vista paralela e conduzione di luce a mezzo fibreottiche integrata autoclavabile, canale per strumento da Ø 4,7 mm/14 Charr., con camicia T.9600.30

E.9600.00 SET	L = 20 cm
----------------------	-----------

Nephroskop (**E.9600.01**) 0° mit Paralleleinblick und integriertem Fiberglaslichtleiter autoklavierbar, Instrumentenkanal Ø 4,9+ mm, inkl. Schaft T.9600.33

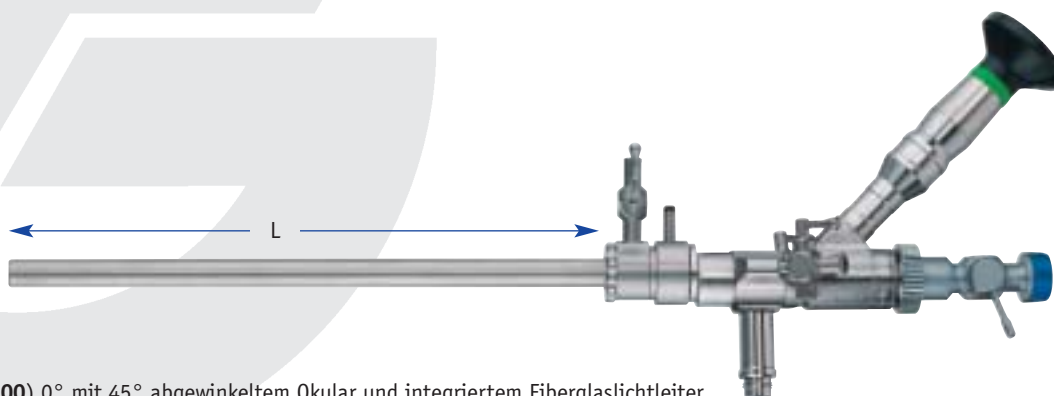
Nephroscope (**E.9600.01**) 0° with parallel view and integrated fibreoptic light cable autoclavable, instrument port Ø 4.9+ mm, incl. sheath T.9600.33

Nefroscopio (**E.9600.01**) 0°, con vista paralela e illuminacion a fibra optica integrada, esterilizabile por autoclave, canal para instrumentos 4,9+ mm, con vaina T.9600.33

Nefroscopio, (**E.9600.01**) 0°, con vista paralela e conduzione di luce a mezzo fibreottiche integrata autoclavabile, canale per strumento da Ø 4,9+ mm, con camicia T.9600.33

E.9600.01 SET	L = 25 cm
----------------------	-----------

Nephroskopie
Nephroscopy
Nefroscopia
Nefroscopia



Nephroskop (**E.9602.00**) 0° mit 45° abgewinkeltem Okular und integriertem Fiberglaslichtleiter autoklavierbar, Instrumentenkanal Ø 4,7 mm/14 Charr., inkl. Schaft T.9600.30

Nephroscope (**E.9602.00**) 0° with 45° view and integrated fibreoptic light cable autoclavable, instrument port Ø 4.7 mm/14 Charr. incl. sheath T.9600.30

Nefroscopio (**E.9602.00**) 0°, con vista 45° e illuminacion a fibra optica integrada. esterilizabile por autoclave, canal para instrumentos Ø 4,7 mm/14 Charr., con vaina T.9600.30

Nefroscopio (**E.9602.00**), 0°, con vista 45° e conduzione di luce a mezzo fibreottiche integrata autoclavabile, canale per strumento da Ø 4,7 mm/14 Charr., con camicia T.9600.30

E.9602.00 SET	L = 20 cm
----------------------	-----------

Nephroskop (**E.9602.01**) 0° mit 45° abgewinkeltem Okular und integriertem Fiberglaslichtleiter autoklavierbar, Instrumentenkanal Ø 4,9+ mm, inkl. Schaft T.9600.33

Nephroscope (**E.9602.01**) 0° with 45° view and integrated fibreoptic light cable autoclavable, instrument port Ø 4.9+ mm, incl. sheath T.9600.33

Nefroscopio (**E.9602.01**) 0°, con vista 45° e illuminacion a fibra optica integrada. esterilizabile por autoclave, canal para instrumentos Ø 4,9+ mm, con vaina T.9600.33

Nefroscopio (**E.9602.01**), 0°, con vista 45° e conduzione di luce a mezzo fibreottiche integrata autoclavabile, canale per strumento da Ø 4,9+ mm, con camicia T.9600.33

E.9602.01 SET	L = 25 cm
----------------------	-----------



Teleskop-Dilatator Set, 6 Dilatationshülsen (9, 12, 15, 18, 21, 24 Charr.), 2 Starre und 2 flexible Führungssonden.

Telescope dilator set, 6 dilators (9, 12, 15, 18, 21, 24 Charr.), 2 rigid and 2 flexible guide probes

Juego de dilatadores telescópicos formado, por 6 dilatadores (9, 12, 15, 18, 21, 24 Charr.), cada uno con 2 sondas de guía rígidas y 2 flexibles

Kit per dilatatore telescopico, composto da 6 dilatatori (9, 12, 15, 18, 21, 24 Charr.), ognuno con 2 sonde guida rigide e 2 flessibili.

T.9600.40

Dilatationshülsen

Dilators

Dilatadores

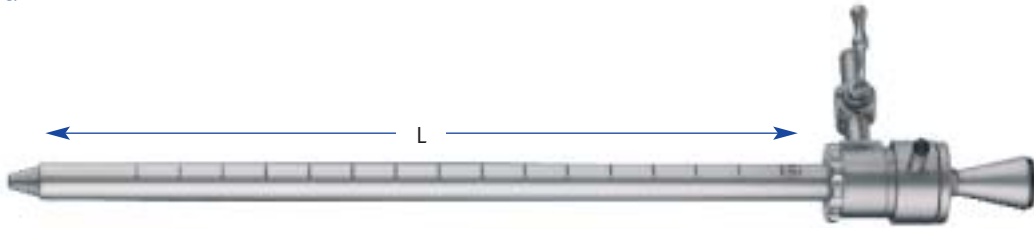
Dilatatori

T.9600.46	27 Charr.
------------------	-----------

T.9600.48	30 Charr.
------------------	-----------

L = Nutzlänge / Working length / Longitud útil / Lunghezza operativa

Nephroskopie
Nephroscopy
Nefroscopia
Nefroscopia



Nephroskopschaft **zur Dauerspülung**, mit drehbarem Hahn, **graduiert, mit** Standardobturator, komplett
 Nephroscope sheath **for continuous irrigation**, with rotatable stopcock, **graduated, with** standard obturator, complete
 Vaina de nefroscopio **para irrigación continua**, con rotable llave giratoria, **graduado, con** obturador standard, completo
 Camicia per nefroscopio **a lavaggio continuo**, con rubinetto rotante, **graduata, con** otturatore standard, completo

T.9600.30	26 Charr.	L = 20 cm
T.9600.33	26 Charr.	L = 25 cm

Nephroskopschaft **zur Dauerspülung**, mit drehbarem Hahn, **graduiert, perforiert, mit** Standardobturator, komplett
 Nephroscope sheath **for continuous irrigation**, with rotatable stopcock, **graduated, perforated, with** standard obturator, complete
 Vaina de nefroscopio **para irrigación continua**, con rotable llave giratoria, **graduado, perforado, con** obturador standard, completo
 Camicia per nefroscopio **a lavaggio continuo**, con rubinetto rotante, **graduata, perforato, con** otturatore standard, completo

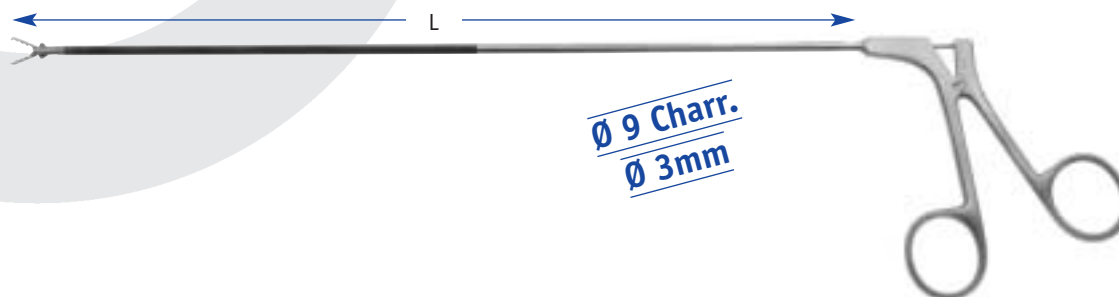
T.9600.32	26 Charr.	L = 20 cm
T.9600.34	26 Charr.	L = 25 cm

Obturator
 Obturator
 Obturador
 Otturatore



T.9600.38	L = 20 cm
T.9600.39	L = 25 cm

Nephroskopie
Nephroscopy
Nefroscopia
Nefroscopia



S.7050.60	L = 36 cm	Biopsiezange, Löffel oval, einseitig öffnend Biopsy forceps, oval spoon, single action Pinza para biopsia, cuchara oval, movimiento único Pinza da biopsia a cucchiaio ovale, singola azione	
S.7050.62	L = 36 cm	Faßzange für Steinfragmente, beidseitig öffnend Grasping forceps for stone fragments, double action Pinza de agarre, doble movimiento Pinza da presa, doppia azione	
S.7050.64	L = 36 cm	Faßzange für Steinfragmente, beidseitig öffnend Grasping forceps for stone fragments, double action Pinza de agarre con dientes, doble movimiento Pinza da presa con morso a cocodrillo, doppia azione	
S.7050.68	L = 36 cm	Mikro-Schere, einseitig öffnend Micro scissors, single action Micro-Tijera, movimiento único Micro-Forbice, singola azione	
T.7050.70	L = 36 cm	Dreigreifer, für größere Steinfragmente, mit U-Griff Triradiante grasper for large stone fragments, with U-handle Pinza triple para fragmentos de piedras mas grandes, mango de forma -U Pinza a 3 branche per prendere frammenti grandi, manico a forma U	

L = Nutzlänge / Working length / Longitud útil / Lunghezza operativa

Zubehör - Urologie
Accessories - Urology
Accesorios - Urología
Accessori - Urologia

ELLIK Evakuator komplett (T.9537.12, T.9537.13, T.9537.14)
 ELLIK Evacuador complete (T.9537.12, T.9537.13, T.9537.14)
 ELLIK Evacuador completo (T.9537.12, T.9537.13, T.9537.14)
 ELLIK Evaquatore completo (T.9537.12, T.9537.13, T.9537.14)

T.9537.11

Schlauch mit Verriegelungs-Adapter
 Cone adapter for catheter
 Tubo con adaptador de cerrojo
 Tubo con adattatore

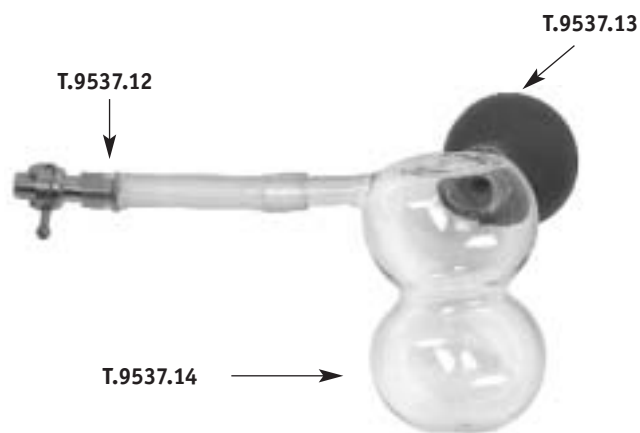
T.9537.12

Gummiball
 Rubber ball
 Pera de aire en plástico
 Palla in gomma

T.9537.13

Glaszylinder
 Glass barrel
 Recipiente de vidrio
 Recipiente in vetro

T.9537.14



REINER-ALEXANDER (JANET-G-S) Blasenspritze mit Verriegelungs-Adapter
 REINER-ALEXANDER (JANET-G-S) bladder syringe with locking adapter
 REINER-ALEXANDER (JANET-G-S) Jeringa para vejiga con adaptador
 REINER-ALEXANDER (JANET-G-S) Siringa per lavaggio con adattatore

T.9537.05	50 ml
T.9537.06	75 ml
T.9537.07	100 ml
T.9537.08	150 ml
T.9537.09	200 ml



Ersatz-Zylinder für Blasenspritze, mit Verriegelungs-Adapter
 Spare barrel for bladder syringe, with locking adapter
 Cilindro de recambio, con adaptador
 Cilindro di ricambio in vetro, con adattatore

T.9537.25	50 ml
T.9537.26	75 ml
T.9537.27	100 ml
T.9537.28	150 ml
T.9537.29	200 ml

Zubehör - Urologie
Accessories - Urology
Accesorios - Urología
Accessori - Urologia

LUER-LOCK Schlauchverbinder
LUER-LOCK tube connector
LUER-LOCK conector para tubos
LUER-LOCK raccordo

T.9537.15



LUER-LOCK Schlauchverbinder mit Hahn
LUER-LOCK tube connector with stopcock
LUER-LOCK conector con cierre
LUER-LOCK raccordo con rubinetto d'arresto

T.9537.18



Spülansatz für Katheter
Catheter adapter
Adaptador para catéter
Adattore per catetere

T.9537.20



Zubehör - Urologie
Accessories - Urology
Accesorios - Urología
Accessori - Urologia



GUYON Katheterspanner, gerade
 GUYON Catheter introducer, straight
 GUYON Catéter para introducción, recta
 GUYON Introduuttore per catetere, retto

M.1792.39 | 46 cm



GUYON Katheterspanner, gebogen
 GUYON Catheter introducer, curved
 GUYON Catéter para introducción, curvos
 GUYON Introduuttore per catetere, curvo

M.1793.35 | 39 cm

STOCKMANN Penisklemme
 STOCKMANN Penile clamp
 STOCKMANN Pinza para pene
 STOCKMANN Stringipene



M.1875.08

STRAUSS Penisklemme
 STRAUSS Penile clamp
 STRAUSS Pinza para pene
 STRAUSS Stringipene



M.1881.11

ZIPSER Penisklemme
 ZIPSER Penile clamp
 ZIPSER Pinza para pene
 ZIPSER Stringipene



M.8564.50

Zubehör - Urologie
Accessories - Urology
Accesorios - Urología
Accessori- Urologia

DITTEL Bougies
22 cm
gerade
straight
rectos
retto



M.1580.08	8 Charr.
M.1580.09	9 Charr.
M.1580.10	10 Charr.
M.1580.11	11 Charr.
M.1580.12	12 Charr.
M.1580.13	13 Charr.
M.1580.14	14 Charr.
M.1580.15	15 Charr.
M.1580.16	16 Charr.

M.1580.17	17 Charr.
M.1580.18	18 Charr.
M.1580.19	19 Charr.
M.1580.20	20 Charr.
M.1580.21	21 Charr.
M.1580.22	22 Charr.
M.1580.23	23 Charr.
M.1580.24	24 Charr.
M.1580.25	25 Charr.

M.1580.26	26 Charr.
M.1580.27	27 Charr.
M.1580.28	28 Charr.
M.1580.29	29 Charr.
M.1580.30	30 Charr.
M.1580.32	32 Charr.
M.1580.33	33 Charr.
M.1580.34	34 Charr.
M.1580.36	36 Charr.

DITTEL Bougies
35 cm
gebogen
curved
curvos
curvo



M.1581.08	8 Charr.
M.1581.09	9 Charr.
M.1581.10	10 Charr.
M.1581.11	11 Charr.
M.1581.12	12 Charr.
M.1581.13	13 Charr.
M.1581.14	14 Charr.
M.1581.15	15 Charr.
M.1581.16	16 Charr.

M.1581.17	17 Charr.
M.1581.18	18 Charr.
M.1581.19	19 Charr.
M.1581.20	20 Charr.
M.1581.21	21 Charr.
M.1581.22	22 Charr.
M.1581.23	23 Charr.
M.1581.24	24 Charr.
M.1581.25	25 Charr.

M.1581.26	26 Charr.
M.1581.27	27 Charr.
M.1581.28	28 Charr.
M.1581.29	29 Charr.
M.1581.30	30 Charr.
M.1581.32	32 Charr.
M.1581.33	33 Charr.
M.1581.34	34 Charr.
M.1581.36	36 Charr.

Zubehör - Urologie
Accessories - Urology
Accesorios - Urología
Accessori- Urologia



OTIS Bougies à Boule

M.8516.08	8 Charr.	M.8516.18	18 Charr.	M.8516.28	28 Charr.
M.8516.10	10 Charr.	M.8516.20	20 Charr.	M.8516.30	30 Charr.
M.8516.12	12 Charr.	M.8516.22	22 Charr.	M.8516.32	32 Charr.
M.8516.14	14 Charr.	M.8516.24	24 Charr.	M.8516.36	36 Charr.
M.8516.16	16 Charr.	M.8516.26	26 Charr.	M.8516.36	36 Charr.

Metallkatheter für Männer, 27 cm,
 Metal catheter - male, 27 cm
 Sondas metálicas para hombres, 27 cm
 Sonde metalliche per uomini, 27 cm

M.1701.08	8 Charr.
M.1701.10	10 Charr.
M.1701.12	12 Charr.
M.1701.14	14 Charr.

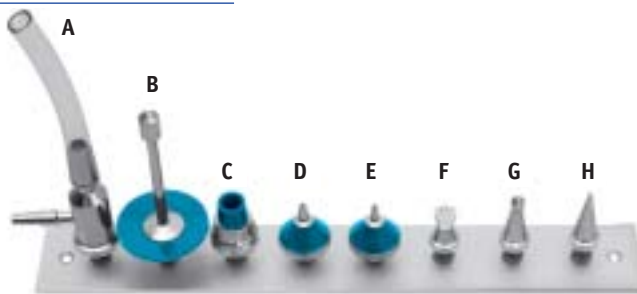


Metallkatheter für Frauen, 15 cm,
 Metal catheter - female, 15 cm
 Sondas metálicas para mujeres, 15 cm
 Sonde metalliche per donne, 15 cm

M.1721.06	6 Charr.
M.1721.08	8 Charr.
M.1721.10	10 Charr.
M.1721.12	12 Charr.
M.1721.14	14 Charr.
M.1721.16	16 Charr.
M.1721.18	18 Charr.

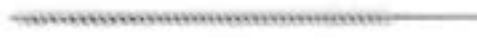



Zubehör für die Reinigung / Pflege
Accessories for cleaning and care
Accesorio para la limpieza / cuidado
Accessori per la pulizia e la cura

T.1003.00	Reinigungspistole, komplett mit 8 Adaptern (an Wasserhahn oder zentrale Druckluftanlage anschließbar) Cleaning pistol, complete with 8 adaptors (attachable to standard water tap or compressed-air system) Pistola de limpieza, completa con 8 adaptadores (grifo de riego o equipo de aire comprimido acoplado) Pistola per la pulizia, completa di 8 adattatori (collegabili al rubinetto dell'acqua o all'impianto d'aria compressa)	
T.1003.04	Reinigungspistole allein Cleaning pistol only Pistola de limpieza única Pistola per la pulizia senza adattatori	
T.1003.05	Ersatzteil Nachrüstsatz (Dosierung) Spare-Parts (dosing system) Pieza de repuesto (dosificado) Ricambio kit di riequipaggiamento (dosaggio)	
T.1003.06	A	
T.1003.07	B	
T.1003.08	C	
T.1003.09	D	
T.1003.10	E	
T.1003.11	F	
T.1003.12	G	
T.1003.13	H	



Reinigungsbürste, Länge 49 cm (Packung à 10 Stück)
 Cleaning brush, length 49 cm (10 pcs. p. box)
 Cepillo de limpieza, 49 cm largo (Paquete de 10 unidades)
 Spazzola, 49 cm di lunghezza (confezione da 10 pezzi)

T.1003.50	für Ø 5 mm for Ø 5 mm para Ø 5 mm per Ø 5 mm	
T.1003.51	für Ø 10 mm for Ø 10 mm para Ø 10 mm per Ø 10 mm	

Spezialöl zur Instrumentenpflege
 Special oil for instrument care
 Aceite especial para el cuidado de instrumentos
 Olio speciale per la cura degli strumenti

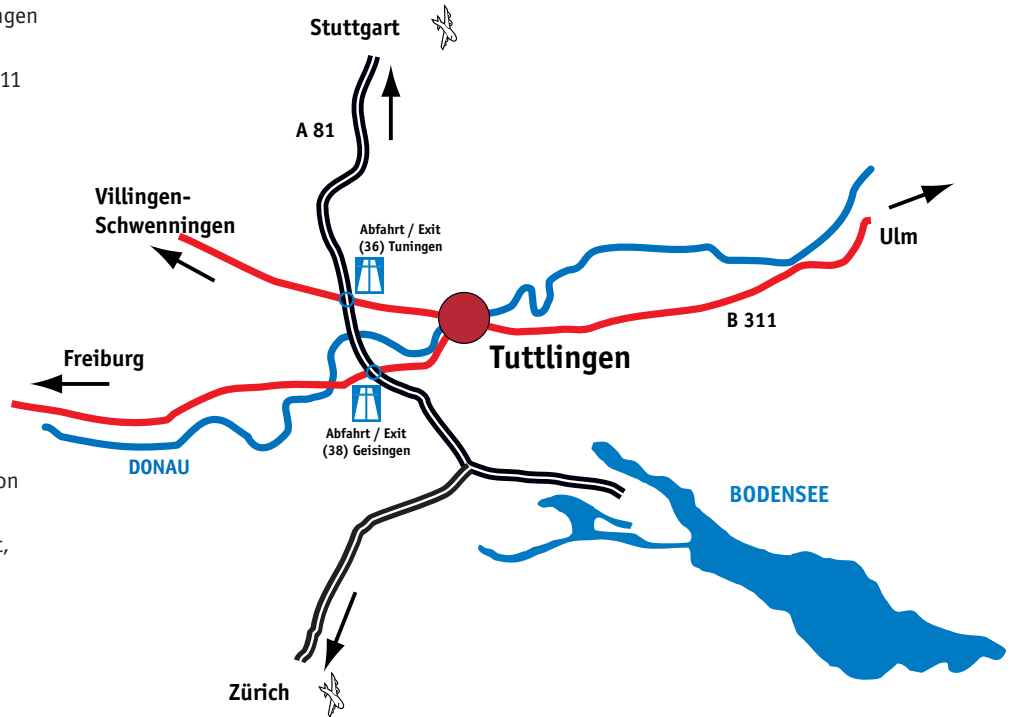
J.8860.06	
------------------	--

So finden Sie uns:

- aus Stuttgart kommend: A 81 Abfahrt Tübingen, auf B 523 Richtung Tuttlingen
 - aus Zürich kommend: A 81 Richtung Stuttgart, Abfahrt Geisingen auf B 311 Richtung Tuttlingen
 - aus Freiburg kommend: auf B 31 Richtung Donaueschingen
 - aus Ulm kommend: B 311 Richtung Donaueschingen
- in Tuttlingen: Richtung Donautal, Industriegebiet Rudolf-Diesel-Straße, dann Querstrasse: Carl-Zeiss-Straße

How to find us:

- from Stuttgart: A 81 exit Tübingen, on B 523 direction Tuttlingen
 - from Zürich: A 81 direction Stuttgart, exit Geisingen on B 311 direction Tuttlingen
 - from Freiburg: on B 31 direction Donaueschingen
 - from Ulm: B 311 direction Donaueschingen
- in Tuttlingen: direction Donautal, Industriegebiet Rudolf-Diesel-Straße, than Carl-Zeiss-Straße

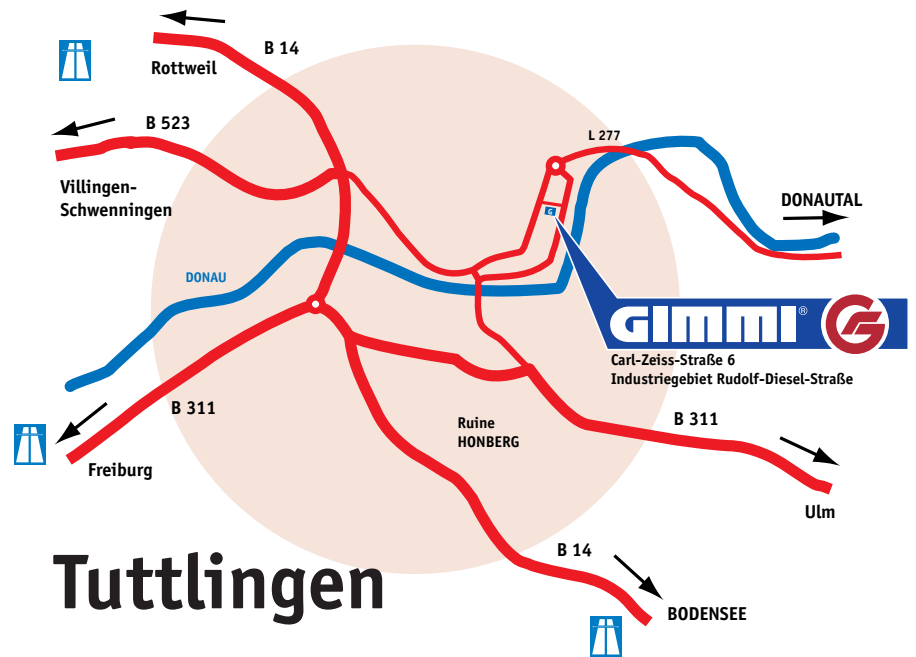


Dónde encontrarnos:

- desde Stuttgart: salida A 81 Tübingen, por la B 523 en dirección Tuttlingen
 - desde Zurich: A 81 dirección Stuttgart, salida Geisingen por la B 311 dirección Tuttlingen
 - desde Friburgo: por la B 31 en dirección Donaueschingen
 - desde Ulm: B 311 en dirección Donaueschingen
- en Tuttlingen; dirección Donautal Área industrial Rudolf-Diesel-Strasse, a continuación Carl-Zeiss-Strasse

Come raggiungerci:

- provenienti da Stoccarda: A 81, uscita Tübingen, imboccare la B 523 in direzione Tuttlingen
 - provenienti da Zurigo: A 81, uscita Geisingen, imboccare la B 311 in direzione Tuttlingen
 - provenienti da Friburgo: B 31 in direzione Donaueschingen
 - provenendo da Ulm: B 311 in direzione Donaueschingen
- a Tuttlingen: direzione Donautal, Industriegebiet Rudolf-Diesel-Straße, poi la traversa: Carl-Zeiss-Straße





GIMMI® GmbH

Endoscopic Technology

Carl-Zeiss-Straße 6
D-78532 Tuttlingen

Telefon + 49 74 61 / 96 590-0
Telefax + 49 74 61 / 96 590-33

info@gimmi.de

www.gimmi.de

www.gimmi-germany.com